



跨境觀點

玉山銀行仰光分行 台緬投資的好夥伴

- ★ 財富人生 · 企業傳承之路，玉山與您同行！
- ★ 玉山動態 · 「玉山IMA/TMA培育計畫」邀您挑戰未來
- ★ CSR企業社會責任 · 玉山攜手六師共同響應愛心捐血

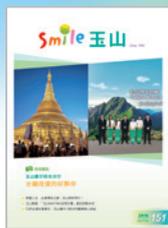
It's another day of E.SUN

一起迎向玉山新境界

Contents 目錄

Jan/Feb 2018

151



封面故事~跨境觀點
緬甸近年經濟愈來愈開放，隨著政府推動「新南向」相關政策，許多台商積極前往緬甸投資考察，身為當地唯一的台資銀行，玉山銀行仰光分行全力提供優質的金融服務，成為台灣企業拓展緬甸市場的重要夥伴。

即時報導

玉山動態

02 2018玉山知識分享
玉山新里程，玉山人新境界！

08 「玉山MA/TMA培育計畫」邀您挑戰未來
來玉山 您有最遼闊的遠景

12 跨境觀點
玉山銀行仰光分行
台緬投資的好夥伴

16 科技思維
玉山科技大樓
機能空間設計開啟金融新視角

特別企畫

18 發現世界
綠建築新風景

22 美學空間
流動發酵的城市能量

24 名畫藝廊
20世紀前衛藝術重要啟蒙者 塞尚
理性探索萬物本質

26 趨勢脈動
掌握關鍵字

生活與金融

28 財富人生
企業接班讓未來更棒
傳承之路，玉山與您同行！

30 理財辭典
高收益債券
資產配置好幫手

32 人文台灣
太平山村 藝文繚繞

生活與玉山

CSR玉山企業社會責任

40 「熊愛玉山 黑熊保育」巡迴講座，攜手NGO保護快樂有熊國

42 全心投入黑熊保育，「黑糖」9歲生日快樂！

43 節能減碳責無旁貸，「玉山世界卡」榮獲環保署低碳產品獎勵

44 「用愛點亮希望」愛心義賣

45 玉山攜手六師共同響應愛心捐血

46 藝術零距離—圓夢計畫，與孩子共度溫馨爵士之夜

47 玉山傑出子女賞

48 玉山人心語
第32期希望工程師培育班分享 Part1
堅持做對的事！

52 健康管理
血壓是身體的重要訊號

55 尊榮國旅
玉山國民旅遊卡
喜迎新春度假趣

56 生活情報
出國首選~玉山雙幣信用卡
一卡在手，暢遊海外輕鬆購物！

發行人／黃永仁
發行所／玉山銀行
地址／台北市民生東路3段117號
網址／www.esunbank.com.tw

玉山客服中心24小時服務專線／02-8512-1313

採訪撰文／黃采薇、史黛拉、Iching Lee、Claire Chou、
凌光、Daphne Wang

圖像協力／達志影像、法新社、Claire Chou、PJ、陳泉睿、
Shutterstock

151期／2018年1月

本雜誌為玉山銀行製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。
This magazine is published by E.SUN Bank. All rights are reserved.
Reproduction without E.SUN Bank's permission is strictly prohibited.
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。
本刊內文之論述與產品，並非推薦或行銷，閱讀者不得以之為決定購買、投資或
其他行為之依據，宜洽詢業者或專業人士獲取完整說明以為參考。

玉山飛躍 飛躍玉山

極致專業的工匠精神
世代傳承的團隊合作
玉山與您一起
順風而行，逆風高飛
飛向美麗新境界！



Smile 玉山新里程 玉山人新境界

展望未來，面對國內外經濟情勢的瞬息萬變，玉山認為惟有運用組織的智慧、團隊的力量及科技的創新，才能在激烈競爭的環境中脫穎而出。就如同雄鷹一般，帶著希望與凱旋展翅高飛，一翼是精準的策略，一翼是堅強的執行力，玉山期望與您一起邁入新里程、迎向新境界。

本年度封面故事將介紹「跨境觀點」系列，玉山銀行連結亞太金融中心、兩岸三地及東協經濟體，持續打造完整的亞洲金融平台。玉山動態單元，詳細說明「玉山MA/TMA培育計畫」，從系統性培育訓練、多元活動參與到中長期職涯發展，玉山MA擁有最遼闊的遠景。玉山企業社會責任單元，玉山攜手會計師、醫師、律師、牙醫師、中醫師公會全國聯合會及建築師公會等六師，共同響應愛心捐血，期望幫助更多的人，讓一份愛牽引更多的愛。

敬祝

新年新希望

Smile玉山編輯群

January, 2018



Another Day of E.SUN

2018玉山知識分享

玉山新里程 玉山人新境界！

「我曾經想像你的模樣，偷偷比對喜歡過的那些陽光，我相信玉山就是最美、最熱烈的夏天。」25位MA/TMA所代表的年輕世代，用熱情與活力，共同創作並舞動出令人耳目一新的玉山新樂章。面對高目標、高挑戰，大家全力以赴、用心投入的結果，才能真正感動自己、也感動每一位玉山人。玉山的未來一定會愈來愈好，讓我們不斷挑戰更高的理想，一起迎向玉山新里程～It's another day of E.SUN。

「玉山新樂章」以歌舞展現玉山新境界，我們或許不擅歌舞，但拚盡全力，展現活力與希望。珍惜每一次機會，矢志要無比精彩，這是決心，更是團隊的成果。

～2012MA 財富管理事業處 王怡琇

知識分享舞台的初體驗，除了表演當下的內心澎湃，事前準備的點滴更令我難忘。因為我們都抱有想要做得更好的心，才能讓一群平凡的人，有著足以感動台下觀眾的力量；因為我們不是一個人，才能完成別人眼中不可能的事。

～2014MA 法人金融事業處 陳碩耘

這次的表演能以最好的狀態呈現給觀眾，除了事前的準備及練習，更集結了前後台化妝師、服裝設計師、燈光音效投影片等團隊的力量，讓一群平凡的人可以成就不平凡的事！

～2015MA 法人金融事業處 鄭雯婷

感謝經營團隊給予充分支持與信任，使我能有機會和最棒的夥伴共同合作完成演出。對於過去，我們無限感激；面對迎向卓越的新里程，我們充滿信心。任何挑戰，玉山人無所畏懼！

～2016MA 北區環金中心 梁瑄

「續約到老」，想起董事長曾說的山盟海誓，才發覺與玉山的相遇是一場美麗邂逅，而在玉山的日子是一輩子的浪漫，願能將這份心情，傳達到每一位玉山人的心中。

～2016TMA 資訊處 吳佳芷

站在知識分享舞台上，將跨境、傳承、邁向新境界等精神傳遞給所有主管同仁，過程中籌劃、練習、整合的每一步，都是各世代MA/TMA齊心協力的產出。或許個人的力量不大，但凝聚所有人的堅定心志，我們一定能發揮關鍵力量，迎向another day of E.SUN！

～2014MA 法人金融事業處 許弘達

這次能夠參與表演風格截然不同的歌舞劇，要特別感謝經營團隊、籌備團隊，以及單位主管同仁的業務支援，一次不平凡的知識分享，將玉山團隊的力量展現得淋漓盡致，我相信大家不僅在玉山留下足跡，也在自己的心裡留下不一樣的回憶。

～2014MA 財務金融事業處 陳柏翰

今年首次以籌備者的角色參與，更清楚認知到，在每一段演出的背後，都是經過縝密的設計，才能呈現最精彩的舞台效果，並透過表演將玉山重視的價值傳達、延續下去。這些微小的累積，都將型塑玉山整體文化及靈魂。

～2015MA 數位金融事業處 胡勝綸

很享受這次從籌備到上台完成表演的過程，和一群有活力、有創意、學習力強的團隊，一起面對高挑戰的感覺很棒，特別謝謝所有的後勤人員，如果沒有大家在幕後的支援，表演不可能如此精彩。

～2016MA CRV小組 李家名

這次和學弟妹一起準備知識分享表演，一群門外漢一路摸索的過程，雖然辛苦也充滿樂趣，最後大家在舞台展現相當的自信，相信未來不管遇到什麼樣的困難，大家都能用同樣的精神將問題迎刃而解。

～2013MA 法人金融事業處 林靜芬

「玉山新樂章」的表演傳達了「一起飛向美麗新境界」的精神，十分契合知識分享的核心價值，我以身為團隊成員為榮，新樂章的音符已經響起，讓我們以無比的活力和企圖心，一起開創 another day of E.SUN！

～2013MA 財富管理事業處 林彥宏

「玉山新樂章」的表演不僅感動，所傳達的理念更深植每一位玉山人心中。我們要秉持跨境的決心，承襲學長姊的經驗與價值觀的傳承，一同攜手努力邁向玉山新境界。

～2014MA 財富管理事業處 李安群

幾乎不懂音樂與舞蹈的我們，卻在所有玉山人面前表演歌舞劇，因為團隊的力量，讓我們完成了不可能的任務。練習過程中，即使辛苦、挫折，但團隊相互打氣、扶持，堅定目標並且達成任務，這就是玉山人的精神。

～2015MA 財務金融事業處 蔡承翰

感謝所有夥伴的全力以赴，讓我們以更堅定的決心和無比的信心，面對未來的新挑戰！感謝玉山，給予我們機會、賦予我們責任，讓我們用自己的雙手，決定自己的未來！

～2015MA 個人金融事業處 黃郁珊



一個從未在舞台唱歌跳舞的素人，竟然在數千人面前載歌載舞，還是表演難度極高的歌舞劇，切身感受到一個人力量有限，團隊力量讓影響力無極限，玉山人，沒有做不到的事。

～2016MA 台北企金中心 黃士瑋

從剛開始參與時對於歌舞劇挑戰的種種不安，到最終表演時享受著音樂與舞台，我得到的最大力量，就是在準備過程中夥伴們的互相支持與關心，如同工作上團隊的支持，始終是我勇往直前的動力，期望未來能夠繼續與玉山的家人們一同開創屬於玉山的新樂章。

～2016TMA CRV小組 溫鈺璋

和學長姊們一起完成表演真的很開心，不僅帶給參與知識分享的同仁們驚豔的視覺饗宴，同時傳達「玉山新里程、玉山人新境界」的理念，也讓我們自己在玉山留下重要的足跡。

～2016TMA 資訊處 楊子嫻

為了共同目標一起努力，最終能夠達成真的令人相當興奮！一開始曾懷疑是否做得到，但大家都沒有因困難就退縮，而是不斷練習思考如何做得更好，正因為大家不自我設限、勇於挑戰，才能突破自我完成這次演出。

～2014MA 財富管理事業處 魏信銘

It's another day of E.SUN! 玉山給了我們一個最多元及寬廣的舞台，透過把握每一次練習的機會，要用每一場精湛的演出在玉山留下深刻的足跡，讓演出感動自己、感動玉山人！

～2015MA 財富管理事業處 李振奇



很榮幸參與表演團隊，從9國玉山人齊心站上世界舞台、3個十年玉山人的傳承與一生承諾，到百花齊放的玉山人綻放蓬勃新境界，透過演、歌、劇巧妙融合對嶄新玉山的嚮往，表演者訴說心裡滿滿的感動給在場每一位玉山人。

～2016MA 個人金融事業處 呂相賢

當結束最後一場演出那一刻，回想起自己最初不協調的舞感節奏，到最後和夥伴們在舞台上呈現的動人樂章，所有的練習都值得了。我相信，玉山人在每一處的用心，都將讓玉山持續發光，閃耀世界、閃耀台灣。

～2016MA 法人金融事業處 郭威志

透過「玉山新樂章」歌舞表演，在全台各地的舞台上，向所有玉山人傳達another day of E.SUN的願景，感謝所有幕前、幕後人員的付出，讓我們不愧對玉山人「做什麼像什麼」的決心，順利完成演出。

～2016MA 財務金融事業處 邱子軒

參與知識分享表演的過程中，每位學長姊彼此互助，發揮團隊力量克服起初認為不可能的任務，也發現完成活動的艱辛與不易，除了前台的演出，在中後台默默付出的每位學長姊與工作人員更是功不可沒。

～2016TMA 資訊處 巫承安

看到學長姊和總經理對於表演的認真態度，讓我們更加努力，即使在知識分享中總經理身兼多個身分，並且連趕4場，但在後台都能看到他有空就不斷練習的身影，是非常值得效法的榜樣。

～2017TMA 資訊處 黃志騰

第一次參與知識分享，還一次經歷了4個場次，心情上從起初的受寵若驚、表演前的戒慎恐懼，到結束後的心懷感恩，透過實際演出讓我體會到，我從來都不是一個人。一個人的表現或許有缺陷，但透過團隊合作的成果，卻是最美好的。

～2017TMA 資訊處 宋名傑



從「玉山好聲音/達人SHOW」共117支隊伍中選拔出的冠亞軍隊伍，包括來自南勢角分行與CRV小組的歌唱組、來信用卡事業處的扯鈴組及舞蹈組，不同背景的同儕結合彼此專長，大家共同努力合作，帶來一場充滿活力與歡笑的藝文饗宴。在玉山寬廣的舞台上，同儕得以展現多元的面向、挑戰自我極限，並在參與過程中互相激勵、彼此扶持，享受同心協力達成目標的喜悅。



歌唱組

感謝創辦人、經營團隊給予這個機會，每當得到觀眾的回饋，不論是有形或無形的回應，我都抱持著知福、惜緣、感恩的心，享受當下、把握當下。我相信過程是最美的，願大家能再攜手一起創造更多珍貴難忘的回憶。

～南勢角分行 呂寶玉

沒有團隊合作，我們不可能將感動、有層次的表演帶給大家；沒有工匠精神，我們不會持續挑戰自己，呈現最好的一面。這次，大家一起用青春歲月在玉山留下了美好的足跡。

～CRV小組 吳釗宏

回想在表演前還擔憂著的我們，在表演結束後，我們相信只要「享受、投入」，這份情感一定會自然而然地傳遞給台下的觀眾，讓我體會到有目標、有方法，並且堅定決心、樂在其中就能完成！

～CRV小組 林婉清

舞蹈組

因為背後有著許多主管及同仁的支持與協助，並給予掌聲及讚美，讓我們能全心全力準備表演，所有感謝、悸動都將深深烙印在我心中！我將會繼續努力，期許自己能在玉山留下足跡。

～信用卡事業處 朱怡瑾

很榮幸有這個機會站上知識分享的大舞台，和夥伴從一開始的不熟悉，到最後像家人般的互相打氣加油，將玉山飛躍的理念傳達給台下的玉山人，每一個掌聲都讓我感動在心中。

～信用卡事業處 何姍姍

玉山人的團隊、和諧、快樂，經過這次參與與知識分享後更加烙印在我們心裡，而跨部處所建立的深厚情感和回憶，更將是我最寶貴的收穫。

～信用卡事業處 蘇鈺婷

非常感謝經營團隊的肯定與信任，讓我們有機會可以用舞蹈專長，將活力與熱情傳遞給所有玉山人，用不一樣的方式在玉山留下足跡。過程雖辛苦卻因彼此無私的分享、相互扶持鼓勵，再加上學長姊的啟發及支持，最後才能展現出超乎預期的表現。

～信用卡事業處 林喬薇

很感謝能有機會站上舞台用舞蹈和音樂感動同仁，傳達活力與飛躍新境界的意念，大家一路相挺共同度過難關，一起呈現完美的表演驚艷全場同仁，讓我體驗到團體凝聚力的重要性。

～信用卡事業處 柯珮琪

在知識分享盛會中，我們透過歌曲與舞蹈展現熱情與活力，並且凝聚玉山人的共識。也因此認識了CRV及分行的夥伴、總行各單位的學長姊，藉著整合跨部門的力量，一起打造美好的回憶與令人驚豔的演出。

～信用卡事業處 王嵩銘



扯鈴組

能站上知識分享舞台，感到無比的榮耀，中場休息《The Climb》的歌詞，讓我回想起練習過程中，失敗的挫折曾讓我們灰心，但我們堅定信念、互相扶持，不斷向前超越昨日的自己，相信我們手中轉動的鈴正象徵著玉山將轉動世界，玉山必騰空高飛。

～信用卡事業處 阮柏魁

練習的過程雖然很艱辛，但最後獲得的果實卻十分甜美。謝謝一起打拚的夥伴們，讓我深刻地體會到什麼是團隊發展的無限可能！能和大家一起寫下難忘的足跡與回憶，是無可取代的寶貴經驗！

～信用卡事業處 李竝昱

玉山將邁向新里程，玉山人會到達新境界！今年的知識分享很不一樣，創辦人和經營團隊透過年輕世代呈現想傳達的訊息，表演所展現出的熱情與活力感染了現場每一位玉山人，身為演出者的一份子深感榮幸。

～信用卡事業處 洪士豪

今年的知識分享有別於以往，我們有機會身負使命，在舞台上透過歌曲、舞蹈及扯鈴表演方式，讓每位玉山人更清楚瞭解經營團隊想要傳達的理念與意境，也讓我與志同道合的夥伴一起奮鬥及努力，共同在玉山留下美好的足跡！

～信用卡事業處 施冠廷

去年的我在台下聽著玉山的策略和決心，今年的我飛躍了整個座位區，成為知識分享舞台上的一員，透過扯鈴表演傳遞玉山人的熱情和意念。謝謝經營團隊給予機會，讓每位同仁發揮「玉山人做什麼像什麼」的精神。

～信用卡事業處 林怡安





2018玉山MA/TMA培育計畫正式啟動，對金融專業及資訊科技的優秀青年發出邀請，提供多元的培育及學習成長環境，每個人都有機會在玉山發光發熱，擁有寬廣的發展舞台。

Join the Best Team

「玉山MA/TMA培育計畫」邀您挑戰未來 來玉山 您有最遼闊的遠景

玉山長期重視人才發展，藉由深耕金融專業、長遠寬廣的視野、系統性的培訓及多元化的專案歷練，培育出許多優秀的人才，在金融舞台上發光發熱。

因應業務快速成長、綜合績效屢創新高，以及數位金融與海外布局的重點發展，2018年「玉山MA/TMA培育計畫」再次啟動，歡迎國內外一流研究所畢業生，對金融專業充滿熱情、樂於團隊合作的優秀年輕人加入，並特別歡迎理工系所、電資學院及有數統背景等畢業生踴躍挑戰「玉山MA/TMA培育計畫」，共同開創璀璨未來。

多元學習與成長，為自己創造無限機會

玉山MA/TMA是以成為全方位金融專業及科技創新管理人才為目標，徵才條件為國內外一流大學碩士以上學歷，具備流暢外文表達能力、問題分析解決能力、強烈責任感、願意挑戰自我極限等特質。經過甄試後，錄取人選將可參加「玉山MA/TMA培育計畫」，由高階主管親自傳授並與

團隊共同成長，包括1個月的新進人員訓練班、2到3個月的營業單位實習、2到3個月的金控與跨事業處輪習等，逐漸建立MA/TMA的廣度與深度，快速瞭解金融業的各個面向，打造全方位的金融專業與整合能力。

玉山同時給予MA/TMA多元的學習與成長機會，像是參與經營會議、跨部處專案及數位創新專案等，還有攀登玉山、單車環島等多樣活動。此外，會視組織需要及MA/TMA個人發展考量，進行跨部處輪調或派駐海外，例如由法人金融事業處調派至數位金融事業處，即可將先前嚴謹的邏輯訓練與產業分析能力，應用在數位專案管理及創新業務拓展上。其中，有入行2~3年的新生代MA便已擔任重要業務PM、重要專案經理人或領導跨部處團隊解決困難問題，在組織中扮演相當重要的角色。

培育國際金融人才，開拓多元寬廣視野

包含「企業金融模組」「消費金融模組」及「數位金融模組」3大模組的玉山MA培育計

畫，至今已有超過四分之一的MA調派至香港、新加坡、中國、東京、柬埔寨等海外重要據點，在玉山布局亞洲的關鍵時刻，擔負起包括海外經理人、分子行行長特助、營運管理、行銷企劃、財金交易、企業金融、風險管理等。針對有外派意願、具企圖心的MA，玉山會安排密集的輪調訓練，培育開拓海外金融市場的能力。另外，還有機會參與像是國際研討會、前往海外擔任專業訓練講師、海外徵信與訪廠、海外客群經營專案、海外產品設計以及多項專案任務，藉此逐步培育玉山MA成長為傑出的國際金融人才。

6年前，玉山從最初的香港、洛杉磯2個海外據點開啟海外布局的腳步。6年來，玉山已迅速取得新加坡、中國、柬埔寨、越南、緬甸、澳洲、日本等7個國家地區執照。目前已在9個國家地區打造25個海外營業據點，其中最新的就是2017年底正式開業的玉山銀行日本東京分行，將近10人的團隊即有2位MA身負重任，提供日本及台灣企業存匯、授信金融服務，同時參與日本金融市場交易。

隨著東京分行開業，以及接下來2018年廣州分行與澳洲布里斯本分行的設立，玉山海外布局發展將會愈來愈快速，因此需要更多熱情與有夢想的MA一起加入，為持續提供最佳的亞洲整合金融服務，朝亞洲有特色銀行的目標而努力！

打造創新DNA，啟動數位新境界

在新興科技崛起的年代，精準的FinTech策略與優秀的IT人才，正是企業決勝的重要關鍵。為招募優秀科技菁英，玉山於2016年首創TMA培育計畫，並以「銀行實務模組」「技術養成模組」及「專案管理模組」3大模組進行培育，讓TMA得以具備銀行金融Know-how、IT科技技術及專案管理概念，為管理與專業的雙職涯

發展路徑奠定完整基礎。2017年再成立「Innovation Lab」，透過聚焦區塊鏈、AR/VR、AI人工智慧、身分辨識、電子支付及大數據等6大領域，並且與國際知名資訊顧問合作的多元方式，培育出兼具本地與全球化視野的金融科技專家。

玉山TMA培育計畫中，強調資訊專業技術的學習，搭

配創新提案競賽、科技專案實作與Workshop工作坊等多元方式，深植TMA的數位創新DNA，思考未來金融的可能性，讓科技創造更多新體驗，打造金融結合科技的美好生活。

正因為數位科技讓銀行不再單純只是銀行，而是生活圈的一環，玉山銀行矢志成為金融創新的領航者，除了不斷發展資訊科技、區塊鏈、人工智慧及大數據分析等領域，更持續廣納資工資管、電機通訊、數理統計、創新設計等科系人才，期待為金融界注入更創新的活力。👉



經驗分享

在玉山MA/TMA計畫紮實的培育下，以及各種海內外輪調、實際執行專案等訓練，透過團隊的力量，大家相互學習與成長，共同彩繪精采的人生，也相當期待有更多志同道合的夥伴們加入行列！



亞洲金融中心輪調歷練

2007年加入玉山，2010年前往香港擔任金融行銷的工作。海外輪調考驗MA是否擁有足夠金融專業，因應激烈競爭的環境，依靠與各地團隊合作、發揮跨境優勢，在別人的主場作戰取勝。2016年調派至新加坡分行擔任交易室主管，離開大中華市場後，台灣經驗不再是優勢，需要面對各種全新的文化衝擊，像是7月份的開齋節、10月初的馬來新年及10月底的印度新年等都是顧客最重視的節慶，當然無法置身事外。唯有拿掉過去的本位主義，讓每一天都是重新學習備戰的日子。

～2007MA 洪翊翔
新加坡分行 經理
(美國伊利諾大學財金所)

與國際級顧問合作專案

或許對於《麥肯錫新人邏輯思考五堂課》《麥肯錫的筆記術》《麥肯錫精英最重視的39個工作習慣》這幾本書名並不陌生，或許還曾瀏覽過或細讀過，但這些都比不上與國際級顧問團隊朝夕相處半年，共同執行專案的親身經驗。加入玉山6年，從財富管理跨足到實體通路管理，因應Bank3.0的浪潮，被指派與國際級顧問合作執行相關專案，所學習到的方法論及紮實的驗證方式，成功推動組織發展與業務成長，也讓自己快速成長，面對不同各種狀況能更有自信和能力因應與解決。

～2011MA 林敬偉
個人金融事業處 副理
(台灣大學會計所)



海外子行震撼教育

這是一個可以展現十八般武藝的舞台，挑戰難度至少5顆星，同時考驗著邏輯思維、時間管理、抗壓性與快速學習能力，用最短的時間學到銀行的營運架構與經營概念。在柬埔寨工作，英文聽說讀寫精通是基本條件，關鍵則在於跨文化溝通技巧，否則就無法瞭解對方的想法。在CEO辦公室擔任幕僚，從營運數據監控、資金調度、策略規劃、風險管理、人力資源、董事會業務甚至是行舍興建等，所有能讓組織更好的事都是關鍵任務，若非親身體會一次，就不會知道自己擁有無限潛力。

～2013MA 呂家豪
柬埔寨UCB子行 副科長
(英國曼徹斯特大學金融所)



兩岸支付產業跨境合作

從學生時代就對新科技應用及發展很有興趣的我，在經過玉山總分行輪調歷練後，選擇加入數位金融事業處，目前負責新興支付專案的規劃及執行。近年隨單位主管前往中國拜訪重要策略夥伴，進而接觸到快速發展的中國電子支付，透過海外商業訪查，除了加速推動跨境專案的進行，更藉此體驗中國行動支付的便利性及實際應用場景，提升自己在專業上的高度與廣度。

～2014MA 陳芝亦
數位金融事業處 襄理
(英國倫敦政經學院管科所、台灣大學資工所)



TMA不只是工程師

有時候我是一名軟體工程師，設計架構、學習新技術、寫程式、糾漏洞，沉浸在軟體工程師的小世界裡；有時候我身處在一個新創團隊，與來自不同專業領域的夥伴共同發想創新點子、激盪火花；有時候我像是一名銀行家，海外出差、分行見習、策略討論，不斷拓展視野、學習站在更高的角度思考；有時候我又是一名志工，參與志工活動、實踐企業社會責任。我喜歡身為軟體工程師的自己，投入並精進自己的專業能力；也喜歡嘗試各種不同的事物，發展跨領域職能，培養多元經驗。在這裡，有舞台、有機會、也有挑戰，都是成長的養分，都是獨一無二的歷程。

～2016TMA 吳佳芷
資訊處 資深專員
(台灣大學網媒所)

引領智慧金融浪潮

回想加入玉山的這一年多，從一開始懵懵懂懂，到現在直接負責幾個專案開發、也開始擔任專案PM，在技術及管理上都有所成長，除了從TMA技術培育模組到專案管理模組的充實訓練，玉山團隊的力量也是重要推手，不管是在團隊或專案中，同仁們總是不吝於分享知識，學長姊也很樂於傳承經驗給學弟妹，這樣的企業文化與工作氛圍讓我很享受、也很珍惜。玉山在數位金融與數據分析均已打下良好基礎，遼闊的舞台等著大家來發揮，現在就加入玉山，迎向FinTech浪潮，未來讓我們一同引領智慧金融的發展！

～2016TMA 溫鈺璋
CRV小組 資深專員
(台灣大學資工所)



全新的銀行IT生活

加入玉山至今1年半左右，不論在技術、管理等各方面都向上成長。在技術發展領域，接觸雲端運算架構並導入不同的業務應用；協助玉山數位顧客與社群經營；運用外部更多元資料分析尋找潛力顧客；善用雲端架構的特性，讓創新想法實踐。在專案管理領域，學習如何帶領團隊完成共同目標，瞭解與服務單位的應對進退，表達能力變得更圓融。最大的收穫則是認識許多熱愛資料科學的好夥伴，無論技術、新科技或生活都激盪出不同的火花，每次與優秀的夥伴互動就是最佳的學習機會。

～2016TMA 林婉清
CRV小組 資深專員
(台灣大學資管所)



打造屬於自己的IT舞台

加入玉山、進入資料分析團隊後，我們不是前線執行業務的人，卻必須理解業務實際執行的設計初衷與困難，才能結合分析模型並且對症下藥；而在分析預測過程中，更需要解決種種技術上的問題，才能真正讓數據說話，提供資料背後所隱含的有價值資訊。除了決策分析，TMA更有機會在初入行階段即參與管理階層的討論與決策過程，快速又直接地培養廣闊的視野。在玉山，IT可以主動出擊，甚至引導決策，最終創造與眾不同的職涯風景。

～2017TMA 宋名傑
資訊處 資深專員
(台灣大學電機所)



 玉山銀行仰光分行

From Taiwan to Myanmar

台緬投資的好夥伴

緬甸近年改革不斷、經濟愈來愈開放，隨著政府推動「新南向」相關政策，過去許多在中國大陸、泰國、越南等地投資的台商，也積極前往緬甸投資考察，而身為當地唯一的台資銀行，玉山銀行仰光分行全力提供優質的金融服務，成為台灣企業拓展緬甸市場的重要夥伴。



「……我有義務完成一部符合民主標準，也適合國家運作的憲法……」

2016年3月30日，緬甸因50年來第一位由民盟當選的總統琿喬（Htin Kyaw）宣誓就職而備受全球矚目。事實上，自從2011年3月首位文人政府總統登盛（Thein Sein）上任，隨即宣示同步進行政治與經濟改革之後，擁有超過5,000萬人口、國土面積位居東南亞第二大的緬甸，就已受到世界各地投資人的熱烈關注。

亞洲最後一塊未開發市場

緬甸自然條件優越、天然資源豐富，過去因為軍政府掌握統治權，遭受西方世界長期封鎖，這個情況在2012年4月國會議員補選後改變甚大，首先由翁山蘇姬所領導的「全國民眾聯盟」獲得大選全勝，同年年中緬甸政府便宣布廢除對所有當地出版部門的審查制度，並特赦部分政治犯。伴隨著政治走向開放，緬甸經濟也逐漸起飛，革新之路蓄勢待發。

2013年1月緬甸實施《外國投資法》，促使投資要件大幅修改，讓外資終於有機會將觸角伸向

這片「亞洲最後一塊未開發市場」，在2016年10月緬甸通過新投資法，旨在進一步規範國內外投資的操作流程，增加外商投資的意願。而在國際貨幣基金組織（International Monetary Fund, IMF）及世界銀行（World Bank）的協助下，緬甸政府更於2016年初通過新版的《金融機構法》，在防治洗錢及打擊資助恐怖主義監管方面均有具體要求，此外也規範緬甸本土銀行的最低資本金為200億緬幣（約1,500萬美元），在當地設點的外資銀行最低資本金則為7,500萬美元，並須提列5%存款準備金以及不良資產分類等新相關規定，都使緬甸金融業從萌芽生長階段迅速步上軌道，逐漸與國際接軌。

2017年底緬甸又通過新《公司法》，修訂重點包括引入單一股東和單一董事公司，提高公司治理水平及簡化管理要求、簡便公司增/減股申請程序等，這項法案也確立了外國人可擁有當地公司35%持股（只要外資持股比例在35%以下，仍被視為本地公司）。由於法規的放寬，大幅提升外國人投資本地優質公司的機會，同時還能合法取得公寓大廈，對於目標放在走向世界的台商來說具有絕佳利基。



提供當地金融國際化助力

台灣政府目前於緬甸設有駐緬甸台北經濟文化辦事處，提供領務及僑務服務；另一方面，緬甸則在台設有駐台北貿易辦事處（Myanmar Trade Office）。因此，台緬兩國在經貿、文化、觀光、農漁業等領域互動頻繁，雙邊貿易與民間交流投資日益熱絡，而隨著政府推動「新南向」相關政策，過去許多在中國大陸、泰國、越南等地投資的台商，更因勞動成本等多方考量，積極前往緬甸投資考察、展開布局。值得注意的是在緬甸44家外資辦事處中，台資辦事處共12家，顯見台灣業者對緬甸市場具高度的期待。





玉山銀行矢志成為亞洲有特色的銀行，堅持以「深耕台灣 布局亞洲」的企業發展策略積極拓展亞洲據點，期許能提供專業的金融服務，成為台商在海外的最佳夥伴。2013年7月，玉山於仰光設立代表人辦事處，透過拜訪、會談逐漸瞭解緬甸金融環境，並與當地金融機構深度交流，希望能分享台灣過去的成功經驗，為緬甸經濟環境與金融發展貢獻已力，結果獲得緬甸主管機關高度肯定，2016年3月玉山銀行獲准籌設分行，同

年10月玉山銀行仰光分行正式開業，成為目前唯一在緬甸設立分行的台資銀行，與玉山東協據點新加坡分行、越南同奈分行、柬埔寨UCB子行共同合作，提供跨境台商完整服務。期間適逢緬甸國內政治改革、經濟開放腳步愈來愈快，迅速吸引了台商及外資企業的目光，而在緬甸金融改革的過程中，玉山持續與當地銀行密切往來，為緬甸的金融國際化提供不少助力。隨著緬甸央行逐步開放相關業務，仰光分行能承做的業務將更加多元。

南向開疆闢土絕佳幫手

緬甸金融市場尚在初期發展階段，所面臨的問題都與過去台灣的經驗有很大的不同。

以發薪為例，就已經讓許多企業老闆傷透腦筋。由於緬甸金融資訊化並不普及，一般民眾習慣信任紙幣交易，在多數員工無儲蓄帳戶的情況下，當地台商每月發放薪水時仍須以紙幣為主。但緬甸貨幣幣值很小，以2018年1月初新臺幣1元可兌換45.7緬幣的匯率計算，當地居民其實經常身懷鉅款，因為單純外出消費吃飯的



在開幕酒會上獻唱數首台灣和緬甸曲目的玉山合唱團，悠揚的歌聲讓與會貴賓沉醉不已。



(左)玉山銀行曾國烈董事長鼓勵仰光分行同仁充分利用海外據點的連結優勢，為台商提供優質的金融服務。(右)玉山融入並親身參與緬甸的文化傳統。

金額可能已上萬。以外資的角度來看，提供大面額緬幣鈔券能節省盤點與發放時間，然而許多緬甸本地銀行大量提供的是1,000元紙幣，一個月薪資通常就是一大疊鈔票，因此須調派更多人力發放。玉山銀行瞭解到台商的需求，設法提供大面額鈔券，降低發薪所需要時間和人力成本，深獲台商的肯定。

在玉山銀行仰光分行提供的多項貼心服務中，還有最重要的項目之一「跨國匯款」，玉山透過整合跨國資源為台商打通金流。由於境外銀行仍然將緬甸視為高洗錢風險的區域，資金匯出匯入的查核作業程序繁瑣，國際匯款時間可能超過3~4天。若同為玉山平台，則是今天匯款、明天到帳，並隨著法令不斷開放，逐步讓服務更完善，既能便利資金調度，又能協助資產活化，使台商無後顧之憂地開展業務。

深入當地協助台商布局

在此同時，玉山持續關注緬甸經濟環境與金

融發展。除了與當地教育機構合作，舉辦銀行風險管理相關課程之外，還攜手馬偕紀念醫院進行海外義診，凝聚多個非政府組織（Non-Governmental Organization, NGO）的力量，舉辦「送愛到緬甸」海外聯合義診活動，紮根地方、回饋地方，致力於提升偏鄉村民的健康。

做為緬甸唯一的台資銀行，玉山銀行仰光分行瞭解在海外投資發展時，資金規劃與調度都是關鍵，尤其在遠赴他國拓展事業時，最需要同樣來自家鄉銀行的支持與協助，因此能於台商考察階段就提供當地第一手資訊，而在申設公司、投資建廠之後，從開戶、資本金匯入驗資、授信、放款、貿易融資、聯貸、匯款（緬幣境內匯款及美元境內、外匯款）、匯兌、現鈔（緬幣現鈔、美元）發薪、開狀等均為服務範圍，玉山期望充分運用海外據點的連結，形成全球服務網絡，讓台商不論身處何處都能享有優質的金融服務，在海外打拚的過程中攜手並進、共同成長。🌱



將芝加哥學派「形隨機能」的建築理念落實於設計細節，玉山科技大樓具體呈現「科技金融」新視野。現在，玉山同仁的工作空間不僅止於辦公區與會議室，日常辦公的座位安排與公共空間的靈活運用、藝術品的巧妙妝點，都讓科技大樓處處是亮點。

Form

Follows Function

玉山科技大樓

機能空間設計 開啟金融新視角



美國芝加哥學派建築大師路易斯·蘇利文（Louis Henri Sullivan）曾說過：「形隨機能而生」（Form Follows Function），在他看來，建築的型態實應隨著人的需要進行設計或改變，並非單純的裝飾功能。如今，玉山將這個有機靈活的概念落實到建築上，自2006年啟用的玉山銀行登峰大樓歷時10多年後，為因應新型態的工作模式，大樓內部經由重新設計，已從原本的辦公空間變身成資訊科技大樓。

科技意象隱入設計

科技與金融的緊密連結，是玉山第三個10年的目標，而它就具體呈現在玉山科技大樓上。頗具巧思的設計理念，藉由白色、鏡面金屬和簡約線條等視覺元素詮釋科技感，不規則的折板及嵌燈

則是轉化山峰起伏的意象，也代表著玉山精神的體現。

無論是造訪的賓客或玉山同仁，在踏進玉山科技大樓主入口的那一刻起，馬上就能感受到不同以往的嶄新氛圍。例如以透過建材、燈光及自助式報到Kiosk機台取代傳統收發接待櫃檯，充分展現數位時代的科技感。

形隨機能隨時交流

針對內部空間配置，玉山科技大樓亦藉由多種創新作法，全然落實「形隨機能」的建築概念。

首先，突破傳統集中式管理的座位安排，打造出更適合專案形式的辦公空間。相較過往每個人視野僅限於周圍隔板及同事背影的封閉前後隔屏，採用面對面及座位桌面銜接的設計，



顯然更有利於同部門、同組的夥伴緊密互動。尤其是身處需求多元、變化快速的金融新時代，單打獨鬥不再是理想的工作型態，玉山希望透過更舒適的辦公空間，不只重塑團隊力量，還要凝聚團隊向心力，進而提升專案開發效率與小組成員間的互動頻率，因為交流愈頻繁，碰撞出的火花就愈耀眼。

其次，還要讓互動無處不在！例如有重要事項需召集成員開會時，「得趕快預定會議室」可能是多數人的第一反應，但玉山科技大樓打破了既定規則，開會場地不侷限於會議室，而是藉由人性化的公共空間設計，任何交流和討論都能隨時進行，因此像擺上長桌和高腳椅的茶水間，帶入休閒風格的設計理念和獨具設計感的家飾品，立刻變身成藝文咖啡館的休憩空間，大家得以暫離辦公桌，聞著咖啡香並分享

專案進度或對提案的看法，在輕鬆愉悅的活絡氣氛中激發彼此的靈感。另外，玉山科技大樓演講廳亦有別於傳統坐椅環形擺放設計，巧妙運用不同踏面高低差與座位區深度，從視覺效果和心理層面上，拉近講者和聽者的距離，讓表達更直接、互動更活躍。

細細品味藝術內涵

除了空間設計別具巧思，透過擺放多件精采的藝術品，傳遞始終堅持人文精神的企業文化。

位於1樓大廳的《山》與《海》主題畫作，不僅象徵著「心清如玉 義重如山」的玉山精神，更展現玉山航向金融新藍海的決心，而山海相依、海誓山盟的美好願景，亦是玉山與關鍵人才、玉山與顧客之間的許諾。另一件作品《雄鷹》則象徵「希望」「凱旋」，翱翔天空的王者從起飛到降落，始終展開雙翅的姿態，也訴說著玉山「深耕台灣 布局亞洲」的決心。藉由雄鷹一雙有力的翅膀，更蘊含著精準前瞻的策略規劃，以及強勁務實的執行能力。

透過多項超越傳統、跳脫侷限的嶄新設計，玉山科技大樓再次將理念落實執行，由內而外的蛻變，讓大家都真實體會到獨具一格的玉山精神。👉

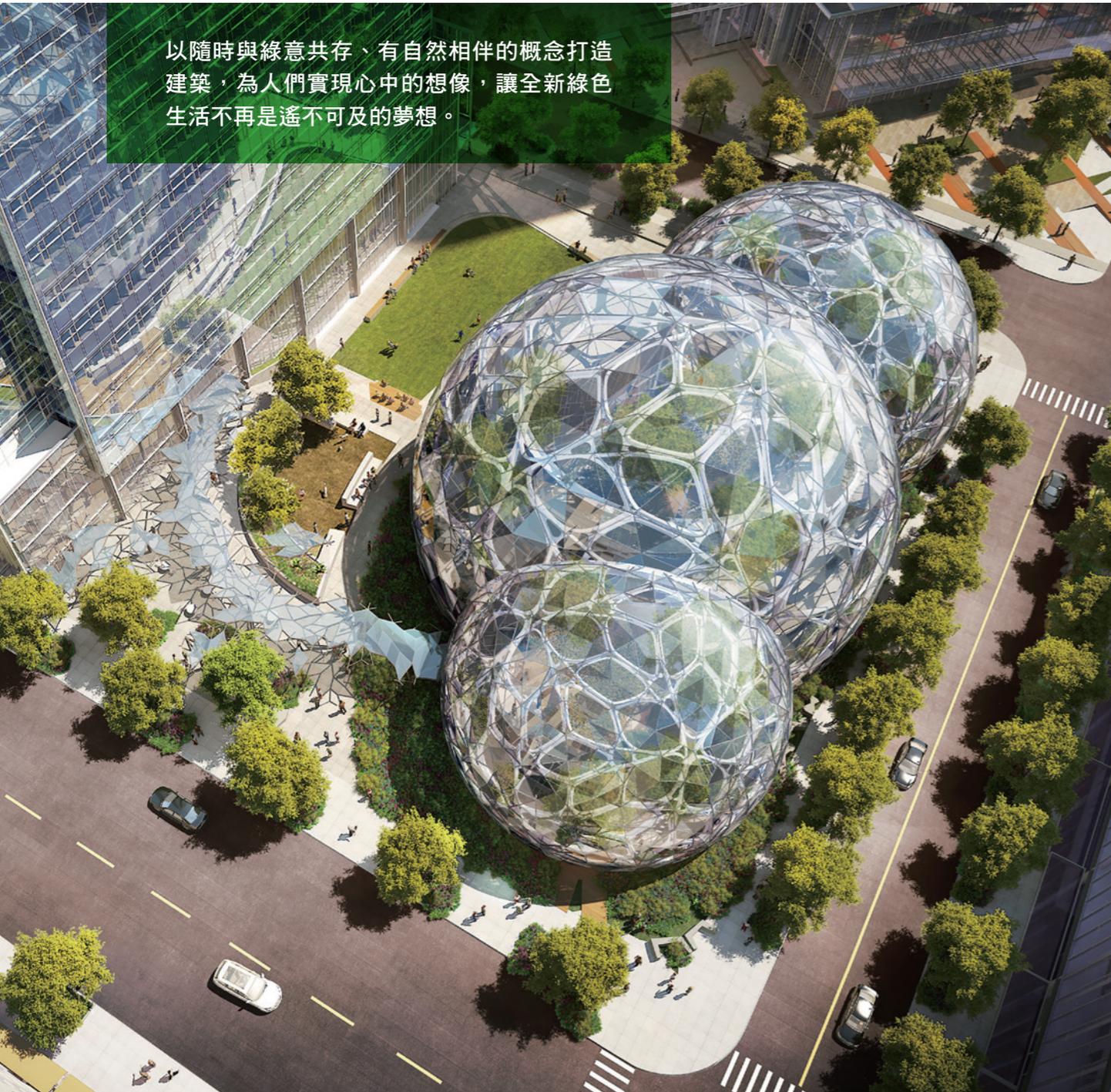


Green Magic Architectures

綠建築新風景

圖片提供 / NBBJ、Zaha Hadid Architects、MAD Architects

以隨時與綠意共存、有自然相伴的概念打造建築，為人們實現心中的想像，讓全新綠色生活不再是遙不可及的夢想。



不論是將自然生態移植進建築內，又或是直接入駐群山美景間，置身於植物園搬進企業總部的 Amazon Seattle HQ、坐落阿爾卑斯山懸崖邊的MMM Corones博物館、以立體花園為設計概念的廈門欣賀設計中心等與綠意為伍的新概念建築裡，即能感受到那份親近自然的美好，還有清新健康的綠色設計理念。

美國 Amazon Seattle HQ 植物園裡的辦公空間

近年來，世界各地出現愈來愈多結合垂直花園設計的綠色建築，從陽台、牆面到屋頂種滿植栽，不僅為寸土寸金的城市帶來更多綠意，同時也發揮平衡室溫與淨化空氣的作用，為居民提供清新與節能的生活空間。有別於利用建築外牆栽種植物的設計，位於西雅圖的Amazon新總部是直接在企業園區內建蓋3座球型玻璃屋植物園，除了收集來自世界各地的珍貴植栽，還規劃出可



彈性調整的辦公空間，讓員工能在植物園裡工作，享受「最有氧」的工作時光，也為繁忙城市創造一方綠色天地。

身居全球最大網路零售商之一的Amazon，幾年前以62億新臺幣買下西雅圖市中心3個街區的大面積土地，並找來知名建築設計公司NBBJ將它打造成一座綠意盎然的新企業總部，共規劃了3棟38層樓高的辦公大樓，以及3座由玻璃鋼骨結構組成的球型建築，球型建築內設置有一般辦公空間、會議室、懸吊式空中走廊，還會植入超過300種、來自30個國家的珍貴植栽。

以新加坡濱海灣花園溫室為設計靈感的Amazon球型植物園，最大直徑為40公尺、最小為24公尺，將栽種適合西雅圖地區的溫帶植物及復育瀕臨絕種危機的樹種，並由專職園藝師負責照料所有植物，再以安置鳥巢方式創造貼近自然的生態圈。Amazon期望在綠化企業園區的同時，透過兼具生態永續使命的植物展覽館，能傳達綠化與環保的重要性。這座符合美國綠建築標準的Amazon新總部，不但是西雅圖的綠建築新地標，更將成為市區內的世外桃源新景點。





義大利 MMM Corones 山景環繞的自然邊境

鑲嵌在阿爾卑斯山區Kronplatz山頂上的MMM Corones (Messner Mountain Museum Corones)，是義大利知名登山探險家Reinhold Messner所設立第6間登山文化博物館。這座一開幕就吸引全球目光的高山博物館，既是全球首座建在懸崖的博物館，更是建築女王Zaha Hadid的最後代表作之一。

Zaha Hadid曾在分享設計概念時說道：「我們的想法是，讓遊客體驗到深入山洞石室的探險過程，並以突出於山壁的露台設計，帶領參觀者欣賞到無遮蔽的壯闊山景。」因此，一座埋藏於山頂、又突出於山壁的獨特博物館建築誕生。海拔高2,275公尺、坐擁阿爾卑斯群山美景的MMM



Corones，自然融入山頂與周圍景色，同時創造出參觀者與群山互動的內部空間。Zaha Hadid以山谷間的岩石和冰河碎片為靈感，利用流線型混凝土模板建造如山洞般的博物館空間，一個個展覽室像是隱身山中的藏寶密室；博物館內的樓梯則以奔騰山谷間的瀑布為設計意象，一路向下的流線造型串連起各展覽室。

歷時2年建造的MMM Corones，最初動工時所挖出的土壤與岩石，一部分就使用於製作組成博物館的混凝土模板，其餘則覆蓋在博物館周圍，使得大半建築體深入地下的MMM Corones享有洞穴般的自然控溫功能。為了創造最佳的抗壓與耐震性，博物館所有對外牆面均厚達40~50公分，建築底層則加裝能分散壓力的鋼

骨結構設計。MMM Corones共有3個展覽廳、1個演講廳及1個小禮堂，還有3座突出於山壁的觀景台，彷彿3扇大窗分別迎向Peitlerkofel山、Heiligkreuzkofel山與Ortler峰，其中一座設計成向外延伸6公尺的懸臂式露台，參觀者能自由走到半開放式的露台上，欣賞240度的超廣角連綿山景。由於觀景台擁有大面積玻璃窗，不僅為內部空間帶來充足自然光，參觀者穿行於博物館時，更能直接感受到身在群山間的自然體驗。



中國廈門欣賀設計中心 輕披薄紗的美麗花朵

曾經師事於Zaha Hadid的建築師馬岩松，近年以多項充滿創意的綠建築作品，晉升為中國新一代最受矚目的建築師代表，他所主導的MAD建築事務所最新作品，就是

即將完工的廈門欣賀設計中心。以「花朵」外型為設計靈感、同時將花園綠地搬入商場大樓內的廈門欣賀設計中心，結合了垂直花園的設計概念，並讓垂直綠意向平面延伸，形成商場有花園、花園有商場的意象。欣賀設計中心整個建築體是以一個圓形中庭為中心，搭配上6瓣相互交錯、朝不同方向延伸的平台結構，打造如花一般的建築型態，更重要的是在這座半開放的花型商場建築裡，辦公空間與花園綠地、水景等設施並存，形構出豐富的綠色時尚世界。

為了讓整個商場展現時裝布料的柔美意象，



MAD在獨特花型立體花園設計之外，還在商場外牆上懸掛半透明PTFE膜牆面，這層包覆整棟建築的透光遮牆，像是隨風飄動的薄紗般與時裝商場巧妙連結，同時更具有通風、遮陽與有效降低夏季室溫的功能。身為適應當地氣候條件的高效能綠建築，欣賀設計中心建築內外均有完善的結構規劃，讓自然風得以自由穿行於各個空間，減少使用空調的機會，而屋頂裝設的太陽能電板則可供應商場用電所需。👆





老建築天生具備的美學氛圍，經常聚集許多小型風格店家參展。
(攝影/Claire Chou)



華山園區的老廠房建於日治時期，建築有著濃厚的日式西洋色彩。(圖片提供/Shutterstock)

Creative Hub of Taipei

華山1914文化創意產業園區 & 松山文創園區

流動發酵的 城市能量

藝術與文化是城市的靈魂，而承載文藝活動的平台與空間，不僅是許多在地人的藝文據點，更豐富人們對於城市的想像。在台北，「華山1914文化創意產業園區」與「松山文創園區」即是具代表性的美學風景。

台北兩大文創園區「華山1914文化創意產業園區」與「松山文創園區」經常被同時提起，它們既是老工廠廠房活化再利用，也同為交由民間營運的ROT (Rehabilitate Operate Transfer, 重建-營運-轉移) 案例，加上均位處台北市精華地段，成為眾多展覽與活動的舉辦地點。

這些深具時代意涵的老建築雖位於都市叢林，然而其美學能量依舊在空間內外流動發酵，不但為城市增添生命力，亦訴說著有關台北的歷史與身世。

過去與現在交錯的老建築

前身為台北酒廠的「華山1914文化創意產業園

區」，經過維修後的老廠房，藉由會、展、演、店等方式形構成創意氛圍，結合保留的華山大草原，天清氣朗時總見許多民眾來此野餐散步，近年更成為舉行戶外市集的熱門場所，每逢重要市集日，全台各大文創店家均來此一展身手，因而在原本的展演與商店之外，逐漸形成特殊獨有的魅力。

華山建於日治時代，其建築特徵有著濃濃的西洋色彩，由於當時正處維新時期的日本，擁抱西方文化的風氣相當興盛，因此也在台灣留下多處融合歐日風格的建築。若仔細端看華山園區裡的建物，會發現每一棟均有各自的趣味，例如面向忠孝東路的一棟泥灰色建築，即為1914年芳釀社

時期落成的清酒工場，整體建築構造與當時日本本土的清酒工場相當類似，洗石子外牆便是日治時期廣為使用的表面裝修材料。

一旁近新生高架橋的高塔區，分別是1914年建造的事務室（洗石子磚造建築）、1920年增設的酒精工場（紅

磚屋）；靠近大草原區的則是建於1918年的日本樟腦株式會社台北支店，一幢幢紅磚廠房呈現與洗石子磚造建築全然不同的風情。其實這類「辰野式」紅磚洋風建築在台灣各處均能看到，最著名的就是博愛特區內的總督府、監察院及公賣局等，都是由日本建築師辰野金吾或其弟子設計的大型建物。

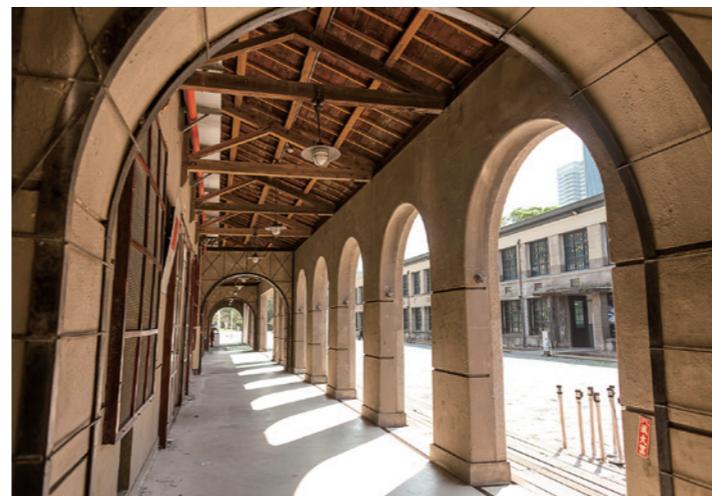
煙囪與鍋爐區則是台北酒工廠時期於1931年增建的現代化釀酒設備與廠房；另外，還包括建於

1931年的烏梅酒廠、1933年的米酒作業場與紅酒倉庫4連棟，爬滿綠葉虎的外牆現已成為旅人的留影勝地。來到華山園區除了看展，也可抬頭欣賞老建築的百年風華，那正是時光留給台北的最佳禮物。

古典與現代交融的新氣象

「松山文創園區」原是松山菸廠，因此一般人習慣稱之為「松菸」。園區分為兩大區塊，一是台北市市定古蹟的松菸老廠房，經保留並活化成為展覽空間，包括製菸工廠、1-5號倉庫與輸送帶、鍋爐房、機械修理廠等建物。由於全盛時期共約聘僱了1,200名員工，所以另有育嬰房、員工餐廳、澡堂等生活設施，現則全部闢為展演中心。同時也保留著巴洛克花園與生態池，讓廠房與建築間的古典元素得以低調地存在於幽微靜謐的角落、廊道，時空彷彿停格般自成復古清新的格局。

二是廠房外充滿現代感的台北文創大樓，有別於老菸廠的雅緻樓院，文創大樓所舉行的展演活動較具流行娛樂元素，像是藝文創作、時尚展覽、動漫娛樂等，打造出園區風格紛呈、熱鬧多元的現代生活氛圍。🌿



松山文創園區老廠房別具幽微風情。(攝影/PJ)



被刻意保留下來的巴洛克花園，是松山文創園區中最舒適的角落。(攝影/PJ)

The Essence of All Things

20世紀前衛藝術重要啟蒙者 塞尚

理性探索萬物本質



油彩、畫布，74x93cm，1899年，奧塞美術館收藏



油彩、畫布，78x99cm，年代不詳，艾米塔吉博物館收藏

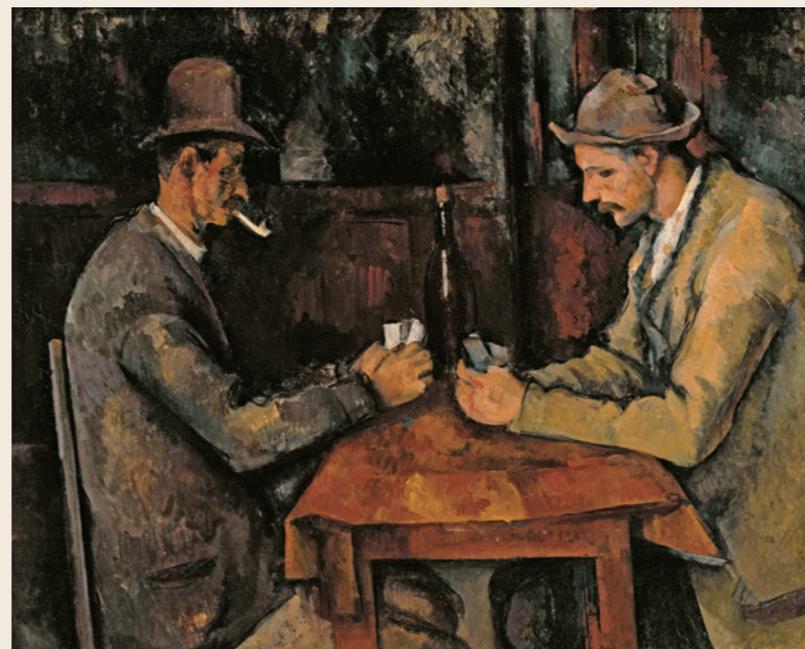
構圖精巧 《蘋果和柳橙的靜物》

靜物畫是塞尚晚期重要的繪畫題材，它們大多擁有相同的組合：花紋的水罐、蘋果、柳橙、白色器皿與桌布，雖然畫作內容物大同小異，但塞尚憑靠精巧的構圖，不斷嘗試靜物畫的另一種可能性。靜物畫原是17世紀荷蘭盛行的畫種，塞尚使用了傳統的構成元素，但相較於一般靜物畫將水果、水罐、桌布描繪得巨細靡遺的風格，塞尚的筆觸顯得粗獷且厚實；一般靜物畫彷彿是永恆靜止的存在，塞尚的作品則予人動態之感。此作以複雜精細的安排，營造出略為傾斜的視覺效果，讓水果處於快要從左下角滾落卻又靜置的狀態，達成一種巧妙的平衡感。

明快輕盈 《聖維克多山附近的道路》

位於南法家鄉的聖維克多山，是塞尚一生中極為重要的創作題材，起伏的丘陵、岩石、高聳的松樹、晴朗的天空、遠方像積木般的房舍等，塞尚在這裡尋找、歸納出一種幾何的元素與構成，包括圓錐形山丘、圓形的樹叢與岩塊、立方體的建築等都與他1904年提出的理論相呼應。他以短筆觸的方式上色、明快輕巧的色調創造視覺顫動的效果，隱含著印象派的特質，但塞尚並未過於講究光線明暗，因此削弱了透視效果；山坡與樹木的造型更像是被半抽象化，由一堆弧形曲線所組成，可看出《聖維克多山》系列幾乎就是在提煉與試驗塞尚對於造型結構的看法。

身處印象派風起雲湧的年代，塞尚追求的不是捕捉稍縱即逝的光影，而是研究事物的結構與本質，他的藝術理論更在無形中啟發了20世紀立體派的誕生，因此被譽為「現代繪畫之父」。



油彩、畫布，47x56.5cm，1890-1895年，奧塞美術館收藏

沉穩鬥智 《玩紙牌的人》

16世紀以來的古典繪畫中，「玩紙牌」似乎是深受藝術家喜愛的生活題材，例如以幽默詼諧方式描繪老千爾虞我詐的法國畫家拉圖爾（Georges de la Tour, 1593~1652）就是箇中高手，相較於拉圖爾的詼諧，塞尚的牌桌顯得相當正經，塞尚透過桌上的酒瓶為界將畫面一分而二，左右兩位男子只盯著手上的紙牌，不發一語、神情凝重。不論是他們身上的衣著、室內的裝潢與用品，都用近似的深褐色系處理，整體呈現出質樸與沉穩的氛圍，而嚴肅的玩牌場面則不像是休閒娛樂，反倒類似在鬥智鬥法。據說為了把藝術當志業，塞尚向父親爭取很久，因此有人認為這件作品是塞尚藉以象徵自己與父親的關係：父子間沉默的戰鬥。

Paul Cézanne



塞尚（Paul Cézanne, 1839~1906）出生於南法普羅旺斯，是大家耳熟能詳卻又一知半解的藝術家，作品屬於靜物、肖像、風景畫等寫實題材，但看起來有點奇特，無法簡單歸類成哪種風格，因此後世將他畫分為「後印象派」，顯示他承先啟後的關鍵位置。

由於父親是銀行家，家境優渥的他原本攻讀法律，20出頭才立定要當一位畫家而前往巴黎求藝。在巴黎認識了畢沙羅（Camille Pissarro），見識到印象派的技法、光線與色彩研究，並於1874年參加印象派的首次畫展。塞尚展出作品之一《現代奧林匹亞》，即是向馬奈（Édouard Manet）的《奧林匹亞》致意，他以半意象半隱喻的方式傳達情慾的流動，算是塞尚的大尺度之作，雖然此作倍受批評，但他的用色與筆法似乎預告了野獸派的未來。曾經學習法律的塞尚終究不是浪漫至上的藝術家，最後選擇脫離印象派對於光影的追求，投入分析、理性創作的領域，至1904年便主張：「用圓柱體、球形與角錐體處理自然。」生長於19世紀的塞尚，對分析、提煉與思考造型本質性的熱中，也埋下立體派誕生的潛因，絕對是20世紀前衛藝術的重要啟蒙者。

Catch the Key Words 掌握關鍵字

相對於南半球西澳伯斯的藝術節狂歡氣氛，今年在韓國平昌舉辦的冬季奧運會，所有運動員是以最大熱力迎戰史上最低溫；另一方面，根據OECD統計指出台灣平均工時排名世界第六，對辛勤的上班族而言，雨天出門或加班經常依靠的代步工具之一就是計程車，現在不僅有滴滴出行登陸台灣，手機App更讓叫車變得方便，為分秒必爭的生活節奏再節省一些時間。

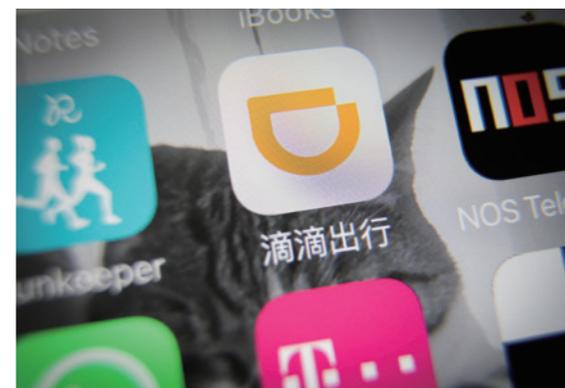


Pyeong Chang Olympic Winter Games 平昌冬奧



2017年屢屢躍上國際新聞版面的朝鮮半島，在2018年才剛開始，韓國又因2月初舉辦的平昌冬奧成為眾所矚目的焦點。猶記得過去兩屆冬季奧運，曾有參賽選手認為氣溫不夠低而使得「冬奧」名不符實，那麼今年的冬奧絕不會讓大家失望，主要因為在歷屆冬季奧運舉辦城市當中，南韓平昌具有緯度最高、屬於台地地形及海拔高達800公尺等特色，冬季時常有來自西伯利亞的強風，讓體感溫度比實際溫度更低。依天氣數據顯示，自2月9日

開幕以來的兩個主要賽事場地：阿爾卑希亞滑雪度假村和江陵冰上運動場，江陵大約是介於攝氏零下6度至零下2度之間，而山區則是出現約僅零下25度的體感溫度，遠低於1994年挪威利勒哈默爾冬奧的零下11度，重新改寫歷史最低溫的紀錄。



DiDi App 滴滴出行

在城市裡移動除了大眾運輸工具，常常也得仰賴計程車。2013年Uber進軍台灣，今年初則又有華人世界最大的分享經濟出行平台「滴滴出行」加入，讓消費者在傳統計程車之外增加其他選擇，而這些都脫離不了的關鍵字就是「手機App」。相較傳統計程車多是「靠行」或加入車隊的作法，Uber、滴滴打車都屬於平台模式，採取與合法計程車合作，提供消費者更多元的選擇方式，因此清一色都是透過手機App叫車，搭配GPS、通話等手機功能，被許多人視為相當便利的移動方式。其實，App對於移動方式的影響不只在叫車，像是出門搭公車前還能掌握公車多久到站等，藉由這些實用App讓時間利用更有效率，不知不覺間手機早已成為現代人重要的隨身物品。



Working Hours 工時認知

前陣子引發爭論的工時問題，其中有關「台灣工時偏高」的認知是否屬實呢？透過經濟合作暨發展組織OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development) 針對2017年全球主要國家平均工時的最新統計數字，將可進一步釐清：新加坡以2,366小時拔得頭籌，以每年52週、每週5個工作天計算，每天平均工時超過9小時，還不包括新年等國定假日；同樣以打拚出名的南韓則以2,069小時排名第四，緊接其後的台灣以2,034小時排名第六。而工時最少的是德國，平均每位勞工工時為1,363小時，只有台灣的三分之二，這個數據背後反映出不同文化對於「工作」的認知，東亞民族勤勞、肯打拚，固然締造許多經濟奇蹟，但如何取得工作與生活的平衡亦逐漸成為必須關注的議題。

Perth International Arts Festival 西澳伯斯藝術節



當北半球處於冷颼颼的冬日時，南半球正值狂歡夏季，尤其在陽光燦爛的澳洲，西部大城伯斯一帶每年2~3月都會舉辦南半球為期最長的節慶活動——西澳伯斯藝術節。伯斯藝術節歷史長達半個世紀以上，原本是大學夏令營為了市民在晚上所表演的餘興節目，時至今日已成為不讓愛丁堡藝術節專美於前的國際盛事。來自全球各地的藝術家帶來電影、音樂、戲劇、舞蹈等精彩演出，每日從早到晚，伯斯市區由花園、教堂、劇院、百貨公司到街區均成為表演空間和展演平台，藝術和城市生活幾乎融為一體，因此吸引許多熱愛藝術的旅行者慕名而來並流連忘返。

Make Further Improvements

企業接班讓未來更棒

傳承之路，玉山與您同行！



透過產業分析、競爭者評比、自身財務等不同面向，都是判斷一家公司狀態的切入角度，然而時間軸一旦拉長，就會突顯出另一個重點：這家企業的未來發展，包括是否做好接班安排了呢？玉山銀行透過專業服務，將能協助提供最佳解決方案。

「在華人社會，企業交棒與接班是極為敏感的問題。不少創辦人儘管早有藍圖，卻寧可祕而不宣，繼承者們也絕口不提。」去年12月《遠見》雜誌的封面故事報導，一針見血地指出這點。以高達70%是家族企業的台灣上市櫃公司為例，這些企業掌門人平均年齡高於同為華人區的中國大陸與香港，其中卻只有9%已做好交棒計畫，而超過四分之一的企業則尚未選定及訓練接班人。事實上，接班安排對於企業表現的影響甚大，從交接班前5年到交棒後3年，企業市值平均縮水60%的幅度相當驚人。

成為企業最佳助攻夥伴

所謂「箭在弦上，不得不發」，既然現實情況和理想差距如此巨大，有什麼方法能幫助台

灣企業順利度過交棒的過渡時期？「接班」也就意味著變革，金融機構顯然是最佳「助攻」夥伴，運用金融核心專業協助家族企業進行股權結構調整、規劃公開發行和資產活化，便能讓體質優秀的公司更上一層樓。這即呼應了《遠見》雜誌在專題中的調查：根據一份針對企業主的問卷，將近一半受訪者認為金融機構能提供最有幫助的服務是融資，其次是全球化金融服務，第三是客製化的財富管理。

長期以來，融資確實是企業與銀行之間最主要的需求點，一家優秀的銀行必定能為顧客提供安全便捷的資金調度管道。然而當成長在國際化環境中、大多擁有海外求學及工作經歷的企業二代準備接班時，由於普遍具有理財觀念較積極、教育觀與價值觀相對更開明的特質，他們接觸和吸收新思潮的能力不容小覷，不再



侷限於台灣，新加坡、香港、東南亞、中國大陸甚至歐美都是大展身手的舞台。此時，無論是跨界多角化經營或布局海外，便需要銀行提供整合性的跨國金融服務，例如希望把生產基地移轉到越南、柬埔寨、緬甸等東協各國的台商，透過玉山銀行提供的跨境資產活化服務，就能協助企業將過去長期在中國的投資，轉成境外投資所需的資金。

達成企業永續經營目標

思考企業接班時，能夠達到妥善安排的祕訣莫過於3點：一是提早規劃，由公司掌舵人主導安排，在交棒前便充分溝通，降低日後產生糾紛的機率；二是善用外部專業資源，例如藉由信譽卓著、服務良好的金融機構協助，既能讓相關問題處理事半功倍，也能讓接班人站穩腳步，實踐對於未來的願景和抱負；三是恪守上一代建立的無形資產，延續良善的經營理念並發揚光大。

對於積極尋求突破，想讓公司更上一層樓的

企業，玉山銀行不僅分享自身經驗，並且整合金控旗下資源，為企業各種金融需求提出解決方案。從策略規劃、實際營運管理、公司內部制度建立、財務與資本規劃、上下游供應鏈合作整合的不同層面切入，到協助顧客建立健全的股權安排、提供金融創新平台、幫助顧客拓展電子商務等，玉山希望與台灣中小企業並肩前行，藉此突破空間限制，跨出與世界各地使用者商業往來的每一步，讓經營之路走得又穩又好。

長期受到顧客信賴的玉山銀行，2017年成為台灣第一家被《亞洲銀行家》(The Asian Banker)雜誌評選「亞太最佳銀行」的金融機構，專業能力深獲肯定；在企業社會責任的實踐上，玉山亦蟬連《遠見》雜誌「企業社會責任獎」金融組首獎。展望未來，玉山衷心希望能成為企業堅強的後盾，透過不同專業人才整合為團隊，提供顧客最適切的服務，協助企業及早完成制度、人才與金流的接班規劃，達成永續經營的目標。👉



High-Yield Bond

高收益債券

資產配置好幫手

2018開春，面對全球金融環境的快速變動，股債平衡布局正是時候！相較投資級公司債，高收益債券不僅擁有更高預期回報率，高收益債券基金還因投資門檻低，成為理財輕鬆入門的選擇。

信用評等低於投資級（Investment Grade）的債券，相較之下，高收益債違約風險較高，但能以較高的收益率補償投資人；波動較個股平穩，且有信評公司的數據可參考。

它是穆迪、標準普爾等專業機構對單一公司信用狀況與償債能力的評估，讓投資人可依此判斷發債機構是否按時支付利息及到期償還本金的能力，是投資債券相當重要的參考依據。

指債券發行機構無法按照當初發債條款承諾付出利息，甚至無法償還本金的比例，數值愈高即代表持有債券的投資人面臨虧損的風險愈高。由於它是落後指標，當經濟發展發生重大變化或衰退時才會逐一浮現。

為高收益債與政府公債殖利率之間的差異，是投資高收益債最重要的觀察指標之一。利差愈小，代表市場認為高收益債違約的風險愈小；當利差擴大，一般認為發債機構違約的風險也會擴大。

高收益債
High-Yield Bond

信用評等
Credit Rating

違約率
Default Rate

利差
Spread

存續期間
Duration

認識高收益債券的
5個關鍵字

投資人持有債券的平均到期年限，可用來衡量每單位利率變動與債券價格的變化，當存續期間愈短，代表債券價格對利率變化的敏感度就愈小，反之則愈大。

利率與信用風險是關鍵 關注信用評等變化

為了取得融資，公司會對外發行債務契約，承諾在未來特定日期償還本金，並且依照事先約定的利率支付利息，這就是所謂的公司債。

投資債券並非沒有任何風險，利率與信用風險是兩個最常見的關鍵。一般而言，債券價格會隨著利率上升而下降，長期債券則因為持有時間長，利率變化可能性愈大，造成風險相對提高；信用風險指的是發債公司有可能違約，無法支付利息或返還本金，造成投資人虧損。那麼，投資人該如何判斷發債公司信用評等呢？可透過專業第三方機構調查、分析發債公司的相關數據，以及給予受評對象信用狀況的評價，都是投資標的判斷與選擇相當重要的依據，其中最具影響力的信評機構，即為穆迪（Moody's）與標準普爾（S&P）。右方圖表是兩家的公司債分類，其中在穆迪投資信用評等Ba（含）以下、標準普爾信用評等BB（含）以下的公司債券，就是高收益債券。

公司債分類	Moody's	S&P	風險程度
投資級公司債 (Investment)	Aaa	AAA	風險最低
	Aa	AA	風險低
	A	A	風險低
投機級公司債 (Speculative)	Baa	BBB	風險中等
	Ba	BB	風險較高
	B	B	風險較高
高收益債 (High-Yield)	Caa	CCC	風險偏高
	Ca	CC	風險偏高
垃圾債 (Junk)	C	C	接近違約
		DDD	違約

收益與報酬率是優勢 關注違約率變化

若想尋求股票以外的投資標的，分散配置投資組合，「高收益債」是值得認識的金融商品。普遍來說，它的波動較個股低，與投資級公司債相比，雖然風險較高，但也因為享有更高的報酬率而備受投資人注意，成為資產配置重要的一環。

2018年開春，全球金融市場依然存在許多不確定性，包括通膨升溫速度、美國聯準會升息幅度以及各國政策。所幸，目前高收益債的違約率並未提高，因此仍為投資人爭取到較好的投資利得。

與高收益債券相關的理財商品有海外債券、ETF、基金等，海外債券、ETF投資門檻較高，但債券型基金在玉山定期定額就能投資，是可輕鬆開始的入門理財商品，適合長期持有。但仍需留意高收益債並非沒有風險，發行公司信用評等改變，違約率明顯升高時，可能會影響手中持有的債券價格。

想即時掌握市場變化、洞察投資趨勢，可利用玉山理財電子週報，或洽詢分行理財專員。

金融產品以往績效不代表未來的投資表現，且須基於您獨立之判斷而選定投資標的。於本行投資所產生之資本利得、孳息等悉數歸您享有，其投資風險、費用及稅負亦悉由您負擔。本行不負責投資理財產品之盈虧，亦不保證投資理財產品之本金或其收益。您申購特定理財產品之款項，並非存款，亦非屬存款保險之保障範圍。欲瞭解詳細內容，請洽玉山理財專員。



俯瞰嘉南平原的太平雲梯，眼前的景觀氣勢萬千。(攝影/陳泉睿)



(左) 太平村屬阿里山高山茶區，氣溫低且終年雲霧繚繞，是世界優良茶區之一，所產高山茶湯滋味甘美、香氣十足。(圖片提供/阿里山國家風景管理處) (右) 旅人留言板是太平村地景特色之一，寫滿旅人對太平老街的心情。(攝影/PJ)

The Artistic Village

太平山村 藝文繚繞

往阿里山前進，蜿蜒的山路風景有如時光長廊，倏地從平地拔升至海拔1,250公尺，流動的雲霧看似茶碗裡靜靜發酵的茶香。其中坐落於山間雲端的嘉義梅山太平村，彷彿阿里山的前院般，是饒富文藝氣息的聚落。

太平村位於嘉義縣梅山鄉南方山區，因村內太平山脈而得名。太平山是阿里山山脈最靠近嘉南平原的一座山脈，由於海拔高度為1,000多公尺，梅山前往太平村的這段路程會從海拔80公尺倏然爬升至1,000公尺，其蜿蜒的道路即為著名的36彎公路。

做為阿里山「前院」的太平村，不但是阿里山的入口，還能俯瞰整個嘉南平原，可說是台灣早期山區開發史的先驅。

豐厚自然人文，滋養文學小鎮

太平村是戶籍人口600人、長住人口甚至不到一半的小村子，不到1公里的太平老街既無鼎沸人聲，亦無小販吆喝，兩側矮房質樸悄然，街上行人三三兩兩，完全迥異於印象中的「觀光老街」。

其實，太平村也曾風光一時，由於景觀優美又是產茶重鎮，村內有著全台最高的天公廟「三元宮」，早年是喝茶、賞景、進香的熱門地點。近年來，安靜的小村之所以再度打開觀光知名度，不只因為「太平雲梯」的落成，更因如同日本瀨戶內海島嶼般，以文學與藝術重新吸引人們造訪。最重要的是，那並非人為刻意營造出來的場景，而是在地珍貴的自然景觀、悠久的發展歷史與產業文化，才得以培育多位文學家與藝術家，滋養出太平村豐盛的人文氣息。近100年間，太平村便誕生了兩位文學家，以228時代為分界，前有鄉土文學家張文環，後有小說家王瓊玲。

張文環是日治時期台灣極為重要的小說家及文壇領導者，二戰期間曾代表台灣作家出席第一屆「大東亞文學者」大會，也曾獲皇民文學奉公會頒贈「第一屆文化賞」。他雖受日本教育並參與日本文壇，卻是深深紮根在台灣這塊土地的作家，現實主義手法厚重樸實的作品，始終只描寫台灣，並且多取材於台灣風土，藉由梅山太平山村故事描繪台灣社會縮影，無論是村中的民情風俗、人情世故，甚至勤苦謀生的景象，這些真實生活在大地上的民間圖像，都被他一寫入小說中。《閹雞》是描寫傳統女性在家庭支持網絡崩毀後的寂寞無助，以及為了追尋身體與精神自由



太平老街保留不少早期民居，至今仍有人居住。(攝影/PJ)





(左) 藝術家與村民共同完成的拼貼藝術牆，是以張文環作品《夜猿》與《閩雞》做為主題。(右)「沙蘿亭」是由知名藝術家王文志以在地花卉、植物所發想改造而成的藝術涼亭。(攝影/Claire Chou)



(左) 太平老街陶板文學牆。(圖片提供/阿里山國家風景管理處)(右) 陶板也是太平村內經常可見的公共藝術裝飾。(攝影/PJ)

的蛻變；《辣蕪罐》陳述市井小民的日常生活和情感；《迷兒》流露著市井細民的親情和真實的人性；《藝旦之家》描繪養女淪為藝旦的生活坎坷及對愛情的憧憬；《論語與雞》寫出早期私塾教育的細節，還有家長對子女受教育的矛盾；《夜猿》則以阿里山森林與竹業工廠為舞台，撰述季節變換中台灣山林生活的樂趣與辛苦。每個故事都詳細刻畫了台灣社會眾生相，可說是日治時代台灣基層浮世繪的總合。

新舊地景並存，閱讀原味韻致

從現實中的太平老街到整個太平村，處處可見與張文環赫赫有名小說《閩雞》有關的圖騰，像



太平老街上每戶人家的門口都掛有「閩雞」圖騰裝飾。(攝影/Claire Chou)

是故事裡的雜貨店雖是架空場景，但太平老街上確實有間超過70年的老雜貨店——隆榮商行，初代老店主即是張文環的侄子，房屋所在位置也是張文環舊居。歲時彷彿凝滯在小說裡的時空，街景維護得非常乾淨整潔，百年前、百年後與故事當中的景況毫不違和地交疊並存，似乎能看見小說裡的阿勇還坐在門口屋簷下的竹椅，嘴裡淌著口涎的模樣，女主角月裡在廚房麻木地忙進忙出，手上還有著豬食的氣味……如此造訪作家故鄉所產生古今虛實交錯的「文學3D感」，除了日本新瀨因川端康成《雪國》裡的湯澤鎮外，在台灣的山區小鎮亦能再次經歷。

在這個難得的文學小鎮上，家家戶戶不僅都有「閩雞」圖騰，村裡以張文環文學作品打造的散步道，更是散發著悠悠自適的小品景致。一再成為張文環作品場景的太平村，於文字堆疊中述說山村人們生活的哲理，讓人在欣賞文學的當下深感韻味，正因為這裡的人事物曾被如此深刻記錄著，即便在戰後許久的現代時空，仍值得走訪與閱讀。與一般老街、彩繪村不同之處，太平村認到自己的背景與身分，透過文學為題的環境美

學進行社區營造，對在地居民而言，不僅喚起了許多昔日的生活記憶，也讓旅人能以獨特的文化端點，進一步與「太平老街」對話。

即便太平老街並未列入歷史建築古蹟，街上不少老房子都已改建為現代建築，所幸依然保持原有氣氛，實屬難能可貴。目前包括太平老街在內及街區8條巷弄之間，有幾處述說著關於太平村故事的文化景點，像1948年經營至今的「資泰百貨店」，就是昔日重要的生活採買

據點；「隆榮商行」自1956年創立以來，除了經營日常雜貨外，亦開辦收送信、劃撥等郵政業務，堪稱是一間歷史悠久的民間郵局，同時也是張文環的故居所在。走訪社區步道，隨時可見結合張文環創作與燒陶文化的文字陶板，彷彿領人走進時光隧道，沉浸在太平村的文學歷史、陶藝與茶鄉文化；此外，街區每棟民居建築或商家房舍，更是彼此聯結著深厚的地方情感，共同編織許多屬於這裡的故事。



(左) 部分無人居住的老宅改裝成圖書館或展示空間。(攝影/PJ)
(右) 壁畫述說著梅山地區早期婚俗景象。(攝影/PJ)



太平村另一知名景觀就是大片的孟宗竹林，其間的竹林步道予人彷彿走進電影《臥虎藏龍》場景的感受。（圖片提供／阿里山國家風景管理處）

協力藝術造鎮，道出在地故事

除了文學家，知名現代竹編藝術家王文志也是太平村人，他的竹編地景作品不但展遍日本各地，其藝術創作同樣也落腳故鄉，義務設計並與社區居民義工一起完成近5公尺高的大型竹編裝置藝術。



位於太平老街終點的竹林茶坊與孝子步道。（圖片提供／阿里山國家風景管理處）

太平村的歷史與社區情感孕育出文學家與藝術大師，而張文環與王文志的作品則回頭成為太平村的人文養分。如今，現任村長嚴清雅與居民透過社區營造的方式，以在地出身的文藝作品為主題，由駐村陶藝家謝宗興、國畫家何秀媛聯合村民，於太平老街口的社區活動中心外牆藉著磁磚、馬賽克拼貼方式，完成一幅表現社區文化美學的藝術牆，同時美化了公廁、公車亭、巷弄牆面等數個閒置及荒廢的據點，標示出太平老街的新視覺意象，更藉此展現關於台灣文學的典故。在太平老街的巷弄間，畫家李國聰彩繪了長達10公尺的《梅山早期婚俗》藝術牆，畫面呈現早年熱鬧的迎娶風俗；畫家陳明志則在太平國小對面彩繪《太平風情》，刻畫出環境裡的生態及校園的生活情事。正因為太平村深知自己的故事，而能透過藝術作品與社區美學將身世娓娓道來，述說地方風情的同時，也喚起更多人融入鄉土成長的動脈，進一步凝聚社區文化情感。

玉山

票券預售通

享優惠



憑票根還可享有連鎖咖啡品牌及CITY CAFE等5家商店優惠，這種好康哪裡找？玉山和7-ELEVEN推出票券預售通，「超商購票+玉山銀行信託」的超強組合，給您十分保障、萬分安心。透過ibon購票，在期間內以下精選遊樂園、餐廳、飯店均有超值優惠。買愈多、賺愈多，給您意想不到的大驚喜！

玩 精選遊樂園，全家歡樂出遊

花蓮遠雄海洋公園—甜蜜家庭套票

優惠日期：2018/1/1~2018/12/31
ibon優惠價：2,299元（定價2,870元）、8折優惠。
優惠內容：全票2張+博愛票1張+餐券100元3張+海洋特色巧克力DIY乙次（16:00前使用）。

花蓮遠雄海洋公園—甜蜜雙人票

優惠日期：2018/1/1~2018/12/31
ibon優惠價：1,999元（定價2,380元）、84折優惠。
優惠內容：全票2張+海獅互動券1張+園區現金抵用券100元2張。

花蓮遠雄海洋公園—悠遊雙人票

優惠日期：2018/1/1~2018/12/31
ibon優惠價：1,999元（定價2,300元）、87折優惠。
優惠內容：全票2張+限量紀念商品1份+園區現金抵用券100元4張。

六福村主題遊樂園—全日單人暢遊票

優惠日期：2018/1/2~2018/12/30
ibon優惠價：699元（定價999元）、7折優惠。
優惠內容：六福村單人全票1張。

新光兆豐休閒農場—雙人全票

優惠日期：2018/1/1~2018/12/31
ibon優惠價：665元（定價800元）、83折優惠。
優惠內容：入園門票2張，含園區購物抵用券100元。

新光兆豐休閒農場—單人全票

優惠日期：2018/1/1~2018/12/31
ibon優惠價：350元（定價400元）、88折優惠。
優惠內容：入園門票1張，含園區購物抵用券50元。

ibon最新優惠在這裡！

憑107年度 ibon 票券可同時享9大優惠 (優惠價值600元以上)

- 1重 CITY CAFE 中熱美 第2杯7折**
- 2重 CITY CAFE 現萃茶 經典紅茶/四季春青茶 第2杯7折**
- 3重 北海道 霜淇淋 北海道乳原料低溫運送 第2支7折**
- 4重 星巴克 享第二杯半價優惠 (兩杯飲料限口味/容量/冰熱一致) 或美式好友分享 (二擇一)**
- 5重 COLD STONE 脆皮石冰淇淋 經典冰淇淋 第2杯20元 (中杯以上(含脆餅))**
- 6重 Mister Donut 甜甜圈買8送3 紅茶/美式咖啡買1送1**
- 7重 21 兩人成團 享炸烤雙享餐 1人只要149元 (總價298元(原價500元))**
- 8重 高雄夢時代摩天輪 2人同行1人免費 OPEN! (僅·天·期)**
- 9重 Semour 聖輝 聖之花捲 買5送1個 聖娜菠蘿 (原味)**

●CITY CAFE、現萃茶、霜淇淋折扣價格以五捨六入計算 ●優惠商品限門市以門市現場陳列販售為準 ●以上優惠皆可兌換一次，但恕無法與其他行銷活動合併使用 ●ibon票券優惠兌換電話：107111-1071231 ●詳情請參閱ibon票券系統網站 <http://ticket.ibon.com.tw>

購票新平台 好康 安心又便利

ibon 購票方法

- 1 點選
- 2 點選

注意事項：* 遊樂園優惠券須至票口兌換正式門票入園使用。* 各種優惠之使用限制，請詳閱ibon機台上之產品說明或電洽發行者。* 各項優惠若逾優惠期間，須補差價始能享用。

※循環利率：5.88%~15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價



(左) 沿竹林茶坊內的石階往上即為孝子步道，不僅有大片孟宗竹林，冬季還能欣賞到綻放的梅花。(攝影/PJ) (右) 太平雲梯長度281公尺、海拔約1,000公尺，為全台最長、海拔最高的景觀吊橋。(圖片提供/交通部觀光局)

另外，位於太平老街底、穿過竹林間的「孝子步道」，原已荒廢多年而雜草叢生，現在經由社區營造的推動，居民協力改善步道環境，並將入口空間規劃成「竹林茶坊」，變身為可欣賞幽靜竹林的新據點，既能聽在地耆老說著古老的開墾往事，也是極佳的「茶」餘飯後駐足之處。

多變太平雲梯，晴雨雲霧皆美

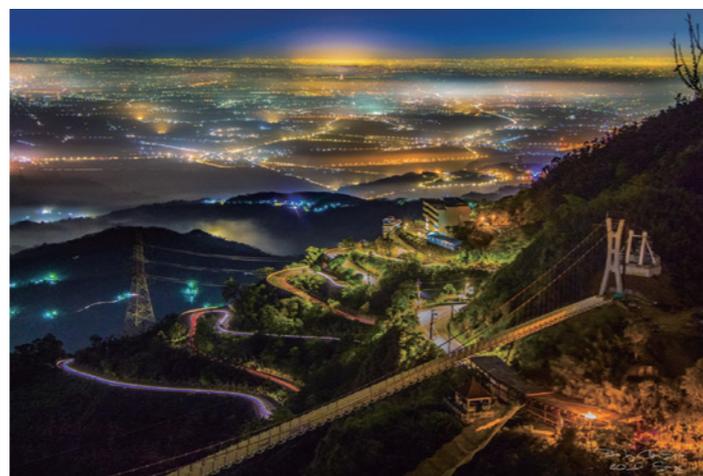
若要說太平村備受矚目的新焦點，那絕非2017年9月底開幕的「太平雲梯」莫屬。近幾年打造天梯級吊橋吸引觀光人潮的作法，多會引發破壞景觀的爭議，然而對太平村來說，由於村落所在

地正是阿里山著名的36彎公路，吊橋實是為了提供居民便利交通所建，只是因經費關係不時停工，使得原本10年前就提出的興建計畫，落成時間卻晚於屏東琉璃吊橋與南投觀光天梯。

景色極美的太平雲梯，晴雨雲霧各有不同風情，天氣晴朗時可俯視嘉南平原夜景，甚至有機會遠眺澎湖群島；雲深霧重時，如同仙境般繚繞煙嵐之氣，彷彿置身雲端之上。在這座僅僅數百人的迷你山村裡，面對世俗常見的觀光生態，太平村的居民選擇與藝術家聯手創作，讓地方特質重新被看見，也為衰退的社區注入活力，並且重塑地域的珍貴價值。📍



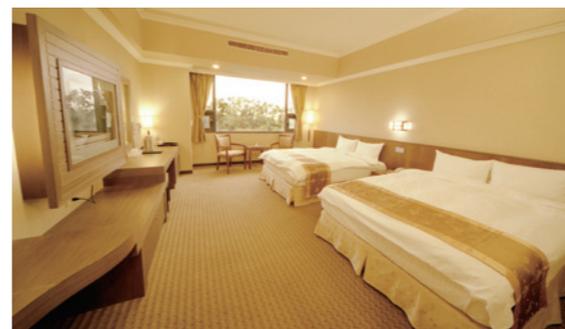
在太平雲梯能欣賞雲海、梅山36彎及迷人夜景等變化萬千的景致。(攝影/陳泉睿)



玉山信用卡卡友享優惠

精選住宿 · 餐飲優惠

活動期間：2018/1/1~2018/12/31



F HOTEL嘉義館

平日享定價5折、假日享定價6折優惠價。

電話：(05) 259-0888

地址：嘉義縣番路鄉下坑村8鄰下坑42-3號

注意事項：*本活動須預先電話訂房並告知使用玉山信用卡優惠，且於消費時刷卡全額支付始能享有優惠，優惠價免收10%服務費。*住宿均附贈早餐，優惠價免收10%服務費，優惠房型有限，請事先訂房。*不適用團體與旅行社訂房；優惠不適用促銷專案且不得與其他優惠併用。*7~8月週六、連續假日、農曆春節依現場價格。平假日定義依飯店規範，平日：週日~週五；假日：週六；大假日：暑假週六、連續假日、農曆春節期間。(詳情依各飯店現場公告為主)*不得與其他優惠方案合併使用。*若無註明則均以新臺幣計算。*如有未盡事宜依F HOTEL嘉義館公告為準，玉山銀行與F HOTEL嘉義館保留活動修正、暫停及終止之權利。



雲登渡假會館

入住雲登親子套房(兩中床)，平日(週日至週五)優惠價4,500元；假日(週六及國定連續假日)優惠價5,500元。

電話：(05) 259-0123

地址：嘉義縣番路鄉新福村第三農場136號

注意事項：*使用前請主動告知使用玉山信用卡優惠專案，且使用玉山信用卡消費始能享有優惠，未經預約恕不得適用本活動優惠方案。*上述優惠已包含10%服務費；依房型人數提供早餐。*升等景觀房型需每房加價1,000元，請於訂房時告知。*此優惠方案每卡每日限訂3間(含)以下使用。*本活動優惠不得與其他優惠合併使用，且不適用於農曆春節期間。*平假日及連續假日定義依雲登渡假會館官網公告為準。*若無註明則均以新臺幣計算。*未盡事宜依雲登渡假會館為準，玉山銀行與雲登渡假會館保留活動修改、變更及終止之權利。



台南富信大飯店

1. 享住宿房型定價43折起。
2. 富麗廳、鼎園餐廳及德爾芙咖啡廳，用餐享原價9折優惠(服務費另計)。

電話：(06) 222-7373

地址：台南市北區成功路336號

注意事項：*優惠須事先預約並告知使用玉山信用卡優惠，且使用該卡支付始能享有優惠。*住宿優惠不適用於農曆春節期間，平假日定義與不適用日期依台南富信大飯店規範為主。*住宿優惠每卡每日限優惠乙次，不適用團體與旅行社訂房，加人加價依台南富信大飯店規定。*餐飲優惠平假日皆適用，惟桌菜、訂席、宴席、團體、酒水之消費除外。*餐飲優惠不適用於外帶及特殊節日(清明節假期、勞動節假期、母親節假期、端午節假期、父親節假期、七夕情人節、中秋節假期、國慶日假期、聖誕節/夜假期、跨年夜等)、連續假日、國定假日、特殊美食節、特殊促銷活動及平假日定義等，詳情請依台南富信大飯店規範及公告為準。*優惠價另加原價之10%服務費。*優惠不得與其他優惠併用，且不得折抵現金或退款。*若無註明則均以新臺幣計算。*未盡事宜依飯店公告為準，玉山銀行與台南富信大飯店保留活動修改、變更及終止之權利。

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%-15% (依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

Home of Formosan Black Bears

「熊愛玉山 黑熊保育」巡迴講座

攜手NGO 保護快樂有熊國

玉山金控長年致力於保護台灣原生態、推動生物多樣性教育，至今已連續3年和黑熊保育協會合作舉辦「熊愛玉山 黑熊保育」巡迴講座，前進阿美族、太魯閣族、布農族及賽德克族部落，教導學生認識黑熊、保護黑熊！



位居食物鏈最上層的台灣黑熊，由於體型龐大、活動範圍廣闊，在保護野外台灣黑熊生存環境的同時，就代表著棲地上的其他物種也受到保護。透過舉辦「熊愛玉山 黑熊保育」巡迴講座，希望藉著共同保育台灣黑熊，喚起學校師生們保護台灣生物多樣性、維護野生動物生存空間的意識。

深入東部原鄉，強化保育觀念

「熊愛玉山 黑熊保育」巡迴講座，以北、中、南及東部地區為目標，3年來累計舉辦60場，超過3,000名小朋友參與了認識生態的過程。2017年特別以中央山脈東側的卓溪鄉、玉里

鎮為主要推廣地區，暱稱「有熊國」的卓溪鄉大分山區，是全台灣黑熊密度最高的區域，而玉里鎮則是進入「有熊國」的必經入口之一，因此選定這兩個地區的小學，做為傳達黑熊保育知識的首要對象。走訪包括花蓮縣吉安鄉、瑞穗鄉及台東縣海端鄉、富里鄉、關山鎮等地，深入阿美族的樂合國小、布農族的崙山國小、古風國小等15所原鄉小學，課程內容介紹台灣黑熊基本生態習性、偏好的棲地環境，還有台灣黑熊的保育現況與種種困境。

於講座結束後，透過討論交流和價值觀釐清的方式，提升學生對於台灣黑熊保育正面積極的態度，讓學生從喜歡轉為瞭解、欣賞與接納，進而

願意關心台灣黑熊保育，並對這片美好的土地付出關懷行動。除此之外，還安排學校師生至花蓮縣玉里鎮「東部台灣黑熊教育館」進行生態導覽，讓大家充分認識台灣黑熊的生態習性與保育現況，強化對於台灣黑熊和生物多樣性等保育議題的關注。



黑熊森林歷險，關懷生態永續

除了「熊愛玉山 黑熊保育」在東部原鄉的巡迴講座外，2017年12月16、17日，玉山金控、臺北市立動物園及台灣黑熊保育協會攜手舉辦兩梯次的「黑熊森林歷險記」體驗營，邀請國小3至6年級的小朋友和爸爸媽媽一起參加，發掘台灣黑熊的專屬祕密，期望能號召更多人關心牠們的生存與未來。

此次的「黑熊森林歷險記」親子體驗營活動，規劃了3小時豐富精彩的課程，像是「黑熊大使見面會」，由在第一線負責照顧台灣黑熊的保育員，細數住在動物園的台灣黑熊們生活點滴，還有動人心弦的小故事，再由台灣黑熊保育協會分享保育行動中的真實遭遇，讓大家更瞭解黑熊生存野外所面臨的種種問題；最後，帶著大小朋友展開一場黑熊森林探險趣，走入黑熊出沒的森林環境，用心觀察及記錄黑熊出沒的痕跡，親身體驗黑熊生存不易的現況。

台灣是個擁有多樣化生態環境的寶島，更是「生物多樣性」的最佳寶庫，為珍惜愛護這片土地，玉山金控長期致力於環境永續，6年來不僅結合台灣黑熊保育和復育單位，與行政院農委會特有生物保育中心、玉山國家公園管理處、臺北市立動物園與台灣黑熊保育協會等單位共同合作，致力於推動一系列台灣黑熊保育活動，還發揮金融業的專業，發行國內第一張兼具保育與環境共生概念的公益信用卡「台灣黑熊認同卡」，每筆消費均提撥0.2%投入動物保育基金，做為台灣黑熊保育、棲地保護、台灣原動物復育、環境教育等用途，期待有更多民眾一同響應台灣黑熊保育，為我們所生長的這塊土地而努力。



Supporting Wildlife Conservation

全心投入黑熊保育

「黑糖」 9歲生日快樂！



臺北市立動物園的黑熊「黑糖」滿9歲了！為牠舉辦的生日派對上，除了大批民眾前來祝賀，長期關注本土動物保育的玉山銀行及「黑熊媽媽」黃美秀老師，也一同到場祝福黑糖生日快樂！

生活空間，特別從臺灣動物區搬遷到溫帶動物區的戶外活動場，搭配多種能讓行為豐富化的設施，給予黑糖更多的探索機會。

接觸和研究台灣黑熊長達10多年的「黑熊媽媽」黃美秀老師，為台灣黑熊建立的研究資料，正是大家認識、喜愛進而願意實踐保護台灣黑熊具體行動的重要來源，更是讓牠們得以在野外生存、繁衍下一代的珍貴寶典。在黑糖生日這一天，黃美秀老師來到動物園除了拜訪黑熊老朋友之外，也和動物園工作人員、保育夥伴分享「台灣黑熊大哉問：圍籬外真有春天嗎？」期望能號召更多人加入，一起為保育台灣黑熊的未來而努力。

刷卡消費共同做公益

由於台灣黑熊是生物多樣性的重要指標，目前野外數量稀少，許多地區的黑熊密度仍然偏低，亦無明顯證據顯示其野外族群是否已達可存續的標準，因此非常需要社會大眾投入更多的關注。

熱愛台灣的玉山銀行，自2014年起推出公益信用卡「台灣黑熊認同卡」，每筆消費均會提撥0.2%投入動物保育基金，並且連續3年與臺北市立動物園共同推動多項本土野生動物保育的教育活動，在黑糖生日派對當天亦號召同仁擔任保育志工，希望透過有趣又有意義的活動，喚起國人對台灣黑熊及本土動物保育的重視。

2017年12月29日一大早，溫帶動物區的黑熊戶外活動場周圍，即已聚集大批前來參加黑糖生日派對的粉絲。為慶賀黑糖9歲生日，保育員特別準備了10多種蔬果，投入研究黑熊10多年的「黑熊媽媽」黃美秀老師，更是遠從屏東科技大學趕來台北，而連續3年支持並贊助黑熊與本土動物保育研究經費的玉山銀行，也帶來豐碩的文宣品和現場民眾分享，氣氛相當熱鬧溫馨。

與黑糖歡度生日派對

出生於2008年的「黑糖」，來到動物園時年紀還很小，因此由保育員扶養長大，是一隻個性溫馴親人的黑熊。保育員每天均會為牠準備包括蘋果、香蕉、柳丁、甘蔗、紅蘿蔔、空心菜、大黃瓜、番茄、地瓜葉、高麗菜和玉米等新鮮營養的多樣化食物。2年前，為了讓黑糖擁有更寬廣的

Sustainable Development Goals

「玉山世界卡」榮獲環保署低碳產品獎勵

節能減碳 責無旁貸



珍惜地球寶貴的資源、追求環境的永續發展，已經成為全世界每位現代公民的基本認知。

致力減碳成效傑出

始終力行企業社會責任的玉山，深信若要強化企業永續經營發展，協助環境保護絕對是不可或缺的關鍵之一，因此率台灣本地金融業之先，長年參與各項環保活動、致力減低碳排放量，以實際行動讓地球更好。

在全球先進國家均開始重視「環保信用卡」概念之際，玉山早已是全國第1家、也是唯一在信用卡施行節能減碳的銀行，「玉山世界卡」

玉山投入金融商品節能減碳的努力，不僅獲得顧客長期的支持，所創造的傑出績效更成為首家獲頒獎項的銀行，玉山將繼續與社會大眾共同守護地球資源，邁向綠色永續未來。

及「玉山ETC悠遊聯名卡」（含「玉山ETC悠遊御璽卡」「玉山ETC悠遊鈦金卡」），不僅獲頒2015年「碳標籤證書」、2017年「減碳標籤證書」，更於2017年11月17日榮獲行政院環境保護署頒發「低碳產品獎勵」優等獎，成為首家獲獎的金融業。

玉山決心守護地球

「低碳產品」是透過環保署認證，取得碳標籤或減碳標籤、或具實際減碳成效的碳標籤產品，2017年所舉辦的第1屆「低碳產品獎勵」，共評選出國內2家優秀事業單位，表彰其在低碳產品的投入與重視。

玉山銀行是第1家取得碳標籤的金融業，發行的「玉山世界卡」「玉山ETC悠遊御璽卡」及「玉山ETC悠遊鈦金卡」3張信用卡，同時取得碳標籤、減碳標籤，並藉由挑選綠色製卡原物料、精進環保製卡流程、降低配送碳排放及推廣e化電子帳單等方式，共計達成15%以上的減碳量，遠遠超過當初設定的3年減碳目標，玉山保護地球的決心與努力，因而深獲環保署邀集相關機關、專家及學者組成的評審小組肯定。



The Spirit of Love

「用愛點亮希望」愛心義賣

珍惜資源 付出關懷



玉山金控志工連續6年主動發起與規劃資源流通義賣活動，2017年末以「用愛點亮希望」為主題，募集公司同仁家中二手及可流通的全新物品，義賣所得再次援助有需要的偏鄉孩童，讓環保之心轉化為愛的力量！

減法生活，環保流通

由玉山志工主動發起籌辦的這項公益活動，是希望透過流通資源的方式，既能讓資源有效物盡其用，更能持續關懷弱勢學童。此次參與的志工及同仁共捐贈了包括日常生活實用的各種3C家電、嬰幼兒用品、玩具等7,334項二手及全新物品，不僅商品數量再度創下新高，同時也引發搶購熱潮。

特別的是，為了有效率完成龐大的結帳作業，

讓愛動起來！玉山志工再度凝聚團隊力量舉辦愛心義賣，透過兼具環保與關懷的最佳行動，不僅徹底落實節能不浪費的態度，義賣所得全數更將幫助偏鄉地區資源缺乏的孩童，將愛傳遞到需要的角落。

玉山銀行不忘發揮科技的力量，將「行動支付」的結帳場景搬置到義賣現場，成為金融科技實際運用的精采示範。此外，擔任工作人員的志工還扮演不同類型的拍賣主持人、規劃精彩的舞蹈演出，讓義賣現場氣氛更加活潑有趣，亦獲得在場同仁的熱烈支持與響應。

因為有愛，關懷不斷

2017年愛心義賣活動共募得捐款逾347萬元、玉山金股票300張，全數捐助「玉山關懷學童專案」，用來幫助超過4,500名國小學童一學期的關懷費用，提供學童經濟協助，讓他們可以安心就學、快樂成長，未售罄物品則捐給愛心慈善單位，落實環保流通的目的。

玉山金控暨玉山銀行黃男州總經理表示，企業社會責任是玉山對於這片土地許下的承諾，同仁也都深深感受到這份使命，因而主動發起愛心義賣活動，並用行動展現對台灣弱勢學童的關懷。二手及全新物品的流通可達到資源不浪費、環保愛地球的目的，愛心義賣所得捐贈關懷學童專案，還能讓一份愛牽引出更多的愛，使關懷的力量不斷延伸持續。多年來，這已成為玉山所有同仁最期待的年底活動之一，希望透過全體玉山人的共同努力，讓我們居住的家園更美好！

Lend a Helping Hand

愛心捐血春暖人間

玉山攜手六師 共同響應愛心捐血

繼2017年夏天與家樂福合辦捐血活動，2018年年初玉山邀集更多合作夥伴，與中華民國會計師、醫師、律師、牙醫師、中醫師公會全國聯合會、全國建築師公會等六師聯手，共同舉辦「春暖人間愛心捐血救人」公益活動。於1月24日分別在台北、新北、桃園、台中、彰化、雲林、台南、高雄等16個據點展開，在號召的會員、員工、顧客及民眾熱情響應之下，共計募集4,370袋熱血。

讓愛持續送達需要的人

由於天候往往會影響民眾出門捐血的意願，尤其是酷熱的夏季與寒冷的冬季，造成每年寒暑假常是血庫最缺血的時候。

為確保亟需救援的傷者與病患能即時獲得輸血，血量必須維持庫存充足，因此玉山金控、玉山銀行與玉山志工基金會自2000年以來多次結合醫院、扶輪社、獅子會等優質團體的力量，於寒假、暑假血量庫存偏低期間舉辦愛心捐血活動，今年更與會計師、醫師、律師、牙醫師、中醫師及建築師等團體合作擴大舉辦，讓這份愛能送達到更多需要的人手中！

拋磚引玉帶動捐血氣氛

當天蒞臨「春暖人間愛心捐血救人」公益活動現場的貴賓，包括會計師公會全聯會陳富煒

長期善盡企業社會責任的玉山金控，每年均發起愛心捐血活動，今年更聯合各大優質團體一起號召民眾捐血救人，讓一份愛可以牽引更多的愛。



理事長、建築師公會鄭宜平理事長、律師公會全聯會林仕訪秘書長、中醫師公會陳旺全理事長、醫師公會全聯會公共關係事務王建人副召集人、牙醫師公會全聯會江錫仁常務理事、會計師公會陳柏華名譽理事長及玉山金控黃男州總經理等，大家共同以行動支持愛心捐血。

會計師公會全聯會陳富煒理事長表示，會計師、醫師、律師、牙醫師、中醫師及建築師長期投身於各自專業領域的同時，也將「取之於社會、用之於社會」的理念付諸行動，希望能帶動民眾的捐血風氣。玉山金控黃男州總經理也表示，捐血不僅有益身體健康，還可以幫助更多需要幫助的人，連續19年舉辦捐血活動的玉山金控，未來亦將繼續發揮熱血精神，參與捐血活動，發揮拋磚引玉的效果，讓居住的這塊土地充滿更多愛與關懷！

A Wonderful Night of Jazz

藝術零距離—圓夢計畫

與孩子共度 溫馨爵士之夜



對長期關注偏鄉及資源匱乏地區學童教育的玉山而言，孩子就是我們的未來，幫助每一個需要幫助的孩子，就等於是對未來盡一份心力。例如舉辦至今已經3年的「藝術零距離—圓夢計畫」，即已邀請1,517名偏鄉學生到國家兩廳院觀賞表演藝術，持續散播更多的文化種子，傳遞藝術美化心靈的正面力量。

讓藝術跨越城鄉距離

2017年12月15日「藝術零距離—圓夢計畫」，邀請包括新竹市新科國中、南華國中及富禮國中3所學校的338位師生參與，新竹市長林智堅相當感謝玉山文教基金會與兩廳院致力推動藝文教育，讓平常少有機會前往國家音樂廳欣賞音樂會的學生，能透過難得的藝術體驗，探索多樣化的藝術世界，涵養他們豐富的想像力及創造力，成為未來的創藝種子。新科國中彭元豐校長亦表示，對孩子來說是體驗藝術生活與開拓視野的絕佳機會，相信這次的活動將在孩子們心中播下熱

玉山文教基金會自2015年開始與國家兩廳院共同合作的「藝術零距離—圓夢計畫」，於2017年邀請了新竹市3所國中學生一起前往國家音樂廳，欣賞兩廳院聖誕音樂會《紐約爵士耶誕夜》的演出，展開令人難忘的藝文之旅。

愛藝術的種子。

正當聖誕節將近、充滿歲末歡樂與感恩氣氛的時刻，兩廳院吉祥物馬克白及馬克黃還特別帶著小禮物到現場與學生同樂，玉山文教基金會王志成執行長、玉山志工則與學生一同聆聽融合流行、爵士、百老匯風格的聖誕歌曲，置身藝術殿堂中度過幸福的爵士耶誕夜。

讓愛與關懷遍及角落

玉山文教基金會投入社會關懷，推動閱讀活動、支持文創產業、參與音樂和藝術等藝文活動，獲得各界的熱情迴響。

玉山銀行暨玉山文教基金會曾國烈董事長表示，2017年是國家兩廳院30週年生日，也是玉山銀行成立25週年，始終本著企業回饋社會、造福偏鄉學子的初衷，將「愛」與「關懷」送到台灣最需要的角落，玉山期望藉由音樂的陶冶，能引領更多孩子進入藝術文化的領域，讓藝術跨越城鄉、跨越國界，豐富孩子們的心靈，培養出寬廣的視野及美好向上的胸襟！



The E.SUN Award 玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家庭關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。截至2018年3月22日，已致送430件「玉山傑出子女賞」獎勵金、48件「玉山人家庭關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

歐陽鳳法遵長的兒子

以優異成績錄取台灣大學機械工程學系碩士班。

東嘉義分行蔡惠玲資深經理的兒子

以優異成績錄取清華大學奈米工程與微系統碩士班。

鳳山分行潘家輝資深協理的兒子

以優異成績錄取成功大學企業管理學系碩士班。

新竹企金中心鄭國清協理的兒子

參加全國學生音樂比賽，榮獲鋼琴三重奏大專組優等。

壩新分行歐陽惠助理襄理的兒子

參加國家地理知識大競賽，榮獲國中組銀牌。

桃鶯分行賴承志襄理的女兒

參加桃園盃全國圍棋錦標賽，榮獲級位戊組亞軍。

資訊處謝萬禮副總的兒子

參加全國學生音樂比賽，榮獲小提琴獨奏國中組特優。

玉證電子商務部游郁欣副理的女兒

參加全國學生音樂比賽，榮獲管樂合奏國中團體組特優。

高雄分行鄭景文副理的女兒

參加屏東縣縣運會大隊接力比賽，榮獲國小女童組第一名。

新竹消金中心莊博舜資深襄理與

竹苗區財富中心徐珮婷業務副理的女兒
參加花蓮台彩威力盃全國少棒賽，榮獲第二名。

花蓮分行黃明隆副理的兒子

參加花蓮縣學生音樂暨師生鄉土歌謠比賽，榮獲唢吶獨奏小組第一名。

北台中區財富中心裴雪吟資深襄理的女兒

參加台中市英語說故事比賽，榮獲國小組第二名。

南高雄區財富中心楊朝傑資深襄理

參加高雄市「小編劇大導演創意電視台」微電影競賽，榮獲國小組第二名。

玉證台南分公司陳志安投資專員的兒子

參加高雄市長盃心算數學競賽，榮獲數學四年級組第二名。

斗六分行黃嘉慶資深經理的兒子

參加台中市政府教育局指導PowerTech青少年科技創作競賽全國賽，榮獲國小組季軍。

法令遵循處俞麗琴副理的女兒

參加台北市兒童美術創作活動，榮獲金牌獎。

玉證經紀本部徐慧甄業務副理的女兒

參加台北市兒童美術創作活動，榮獲銅牌獎。

Do the Right Thing

第32期希望工程師培育班分享 Part1

堅持做對的事！

希望工程師培育班是玉山主管培育最重要的歷程，課程共分為3階段進行，涵蓋使命責任、領導管理、金融專業、整合行銷、顧客服務等，透過專書研討、即席演講、提案競賽、同儕互動交流及內部與外部講師們的經驗分享等，培育更專業的中階主管。本期與您分享第32期希望工程師學習的心得與參與的感動。



隨時準備就緒

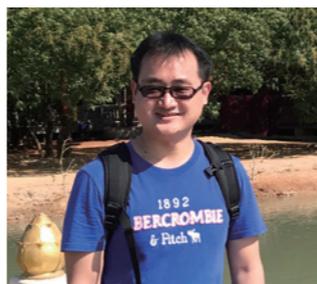
和來自不同職系與地區的主管同仁們進行交流，讓身處總行的我，面對問題時能以不同角度看到深層的冰山樣貌。進入職場後也漸漸明白，專業占3分、剩下的7分軟實力更是關鍵，包含願景、以身作則、真誠關懷等，主管需要具備同理心，但不施予同情，才能創造出快樂的贏家團隊。當職務愈高，愈需要放下過去成功的勇氣，讓自己擁有挑戰新任務的勇氣與擔當，培養不同面向的硬實力與軟實力，隨時做好把握每一個舞台的準備，發揮關鍵影響力。

～法人金融事業處 陳碩耘助理襄理

成為跨文化的溝通橋樑

「個人看氣質、企業看文化」，從3階段培育過程領會到做為承上啟下的希望工程師，必須「發揮影響力」，帶領學弟妹的同時，更要協助經理人及分行達到績效目標；「以身作則」成為跨文化間溝通的橋樑，用玉山人的精神感染仰光分行當地同仁，共同為玉山打拚。秉持「管家精神」，玉山的事就是我的事，因為玉山就是玉山人的第二個家，身為希望工程師更需肩負凝聚團隊的力量，營造快樂的贏家團隊。

～仰光分行 楊強英助理襄理



徹底實踐執行力

「轉換心態」是瞭解自己不僅在職務上的調整，甚至是職能、職責都有非常大的轉變，沒有核心思想的轉變，將無法徹底實踐中階幹部的職責，誠如總經理所述「做對的事情永遠比把事情做好更為重要」。執行力的徹底實踐更是課程結束後最主要的課題之一，實際運用在每一次業務規劃與團隊合作，並且持之以恆，在關鍵時刻發揮創新力、展現執行力，成為玉山邁向卓越的重要關鍵因子。

～財富管理事業處 李安群助理襄理

留下英雄團隊的足跡

「世界上最快樂的事，莫過於為理想而奮鬥」，3階段充實的課程經歷了考驗、挫折及成長，其中最重要的是自己在態度及信念上的蛻變，勇於在關鍵時刻挺身而出，發揮與眾不同的力量。當面對有限的資源及殘酷的競爭現實，唯有堅持玉山核心的價值與原則，不但要用明亮的眼睛選擇做什麼，更要選擇不做什麼，如同總經理的期勉，相信每一位玉山人的蛻變就是建構起玉山新里程的關鍵！

～個人金融事業處 章佳傑助理襄理



面對錯誤與缺點的勇氣

第一階段創辦人的分享，讓我牢記必須擁有「綜合績效、企業社會責任以及永續經營」3座山，才能成功經營一間卓越的銀行；第二階段即席演講，訓練在有限時間內重點論述且讓聽眾瞭解；最後階段提案競賽，更學到要有發掘、分析及解決問題的思考邏輯。最重要的是，具有面對錯誤及缺點的勇氣，並且建立高兩階的思考，與其他希望工程師共同撐起玉山的半邊天。

～信用卡事業處 蘇瑞元助理襄理

上下一心邁向卓越

感謝有大家，因為有大家，透過合作無間的團隊精神，讓每一堂課程都有充實、良好的表現，並且在提案報告的高壓狀態下一起成長。面對一個又一個艱困的目標，認知到首先要調整好自己的心態，以開放的心胸迎接所有挑戰，督促自己時時加強實力。除此之外，更要扛起這份責任與使命，回到單位後繼續發揮影響力，傳遞玉山文化與精神，和全體玉山人上下一心共同邁向卓越，讓玉山成為亞洲有特色的銀行。

～CRV小組 蘇敬婷助理襄理





自我提升朝目標前進

受訓期間充分感受到玉山的優秀文化，堅信玉山的文化是使企業強大的無形資產，是銜接整個組織機構的經脈，是構成玉山品牌形象的重要元素，更需要透過大家的努力不斷地傳承下去。身為希望工程師，必須以強烈的企圖心和使命感，提高自身的專業能力和管理能力，承上啟下、發揮影響力，與總行共同朝著「讓玉山成為台灣第一家卓越銀行」的目標而努力。

～雪梨分行 呂曉芸襄理



蛻變下的挑戰

蛻變要從頭開始，改變自己的觀念和行為，才能改變結果。從印象最深刻的激勵課程中，瞭解到自己原本認為不可能的事，只要堅定信念勇往直前，眼中只有目標、沒有恐懼，就有達成的契機。回到單位後，更要時時提醒自己，發揮關鍵的影響力，在帶領團隊朝目標邁進時，相信自己、相信團隊、相信玉山，就有希望達成並超越目標。

～三重分行 洪千雯助理襄理

角色轉變的新思維

過去工作思考的重心常是如何把事情做好，最常問的問題是When與How，現在理解到當身分轉變為領導管理角色時，該思考的是如何做對的事，並以Why與What提問。另外，透過近2個月的交流接觸和最後階段小組提案報告的激盪，對於如何弭平雙方既有專業認知差距、進行有效率對話，懂得以同理心持續不斷溝通，身為組長更需觀察每位成員的溝通情緒、效率與習慣的差異，營造暢所欲言的溝通氛圍，因而能在短時間內達成共識及完成報告，讓我們第三組獲得第1名的殊榮！

～數位金融事業處 陳育萱助理襄理



一群人，可以走得更遠

隨著外在金融環境快速的變遷，大數據、FinTech以鋪天蓋地之姿席捲而來，唯有透過不間斷充實學習與適時調整方針，才能展現金融人才與策略的價值所在。課程中最大的啟發在於團隊內相互支援發揮綜效，迅速解決各項任務，以及學習領導者與被領導者之間的角色轉換，讓每個人都有機會發揮關鍵力量，誠如創辦人所說：「一個人，可以跑得很快；一群人，可以走得很遠」。

～桃園企金中心 徐春傑助理襄理



全力以赴踏出每一步

參加希望工程師培育班期間，財富中心的活力佳貝專案也如火如荼進行中，深刻感受到兼顧課程學習與專案績效達成，掌握「時間管理」的重要性。3階段的課程教會我面對工作及生活都須全力以赴，並且體認到唯有團隊分工合作、彼此相互支持，步伐才能走得更遠更穩。而透過小組讀書會，更讓我重拾閱讀習慣，藉由大量閱讀增廣見聞、培養獨立思考能力，朝著成為優秀人才的目標邁進。

～中壢分行 陳宥葳助理襄理



發揮綜合績效的精神

講台上從創辦人到每位長官的諄諄教誨，無非是期望我們能成為玉山希望的化身、希望的種子，擔負起承先啟後的角色，帶領組織及團隊朝台灣第1家卓越的銀行邁進。課程中所遇到的各項挑戰，慶幸擁有一群來自不同職系的英雄團隊，不斷學習彼此的專業而成長，相信在面對未來的10年及永續經營的道路上，都能發揮1加1大於2的綜合績效，並且效法攀登富士山的精神，就算身體疲憊也能堅持理念，讓世界看見玉山的驕傲。

～資訊處 李真忠助理襄理

玉山的潛移默化

玉山賦予我人生中最特別的成年禮，玉山銀行是我的第一份工作，成長、茁壯、立業、成家的美好記憶都有玉山，許多與大家同甘共苦的經歷都在玉山，而在玉山的潛移默化下，我漸漸成為一個認真、負責、有禮、謙和的人。透過希望工程師的培育課程，學習到時間管理的重要、思考問題的關鍵要素，以及團隊合作的溝通協調，接下來我要發揮影響力，與大家攜手讓玉山邁向卓越。

～北台中消金中心 蘇啟仁助理襄理



打造科技的玉山

3階段課程中認識許多不同職系及各部處志同道合的夥伴，彼此互相學習凝聚共職，一起完成各階段任務，相信未來在不同單位跨職系的合作與整合行銷將會更加緊密，讓綜合績效持續躍進，同時運用FinTech的場景金融、普惠金融、智慧金融做數位化客群分流，不斷學習以大數據的力量打造客製化服務，即時瞭解顧客需求，為顧客帶來更好的體驗，讓玉山品牌更為顧客所信賴。

～玉山證券土城分公司 邱建中副理



健康永遠是人生最重要的財富，Smile玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。

專訪
臺大醫院新竹分院
洪冠予院長



感謝專業諮詢／洪冠予院長

現任：臺大醫院新竹分院院長、臺灣大學醫學院內科專任教授。

學歷：國立臺灣大學醫學系、國立臺灣大學臨床醫學研究所博士、國立臺灣大學管理學院碩士在職專班EMBA。

經歷：臺大醫院副院長、品管中心執行長、醫務秘書、內科部副主任等。

專長：內科學、腎臟醫學、分子生物學。

Measure Blood Pressure Daily

血壓是身體的 重要訊號

會嚴重危害健康的高血壓因無徵兆可循，想要確實掌握血壓變化，最好的方法就是養成量血壓的習慣，臺大醫院新竹分院洪冠予院長提醒說道：「因為量血壓就像量體重一樣，是提醒我們注意身體狀況的訊號！」

雖然判定高血壓的標準爭議由來已久，但目前認為收縮/舒張壓達140/90以上即為高血壓，理想血壓則為收縮壓120~125/舒張壓80~85，一般可允許收縮壓達130左右。以每天量血壓的20、30歲年輕人為例，發現超過理想血壓雖不一定代表有問題，還是需要多加留意，而腎臟病、心臟病等患者則最好能維持在120為宜。不過，臺大醫院新竹分院洪冠予院長也同時提出與其聚焦爭論血壓標準，發展「健康促進（Health Promotion）」及「提升民眾健康識能（Health Literacy）」是更為重要的議題。

養成量血壓好習慣

面對早上起床突然頭暈無法站立，一量血壓發現飆升至收縮壓146，這時該怎麼辦呢？某些突發狀況或許經過休息、養成運動習慣後會降下

來，然而洪院長認為事出必有因，若是年輕、無家族病史及不良習慣者，血壓不明升高就該到醫院找病因；但如果是年齡50歲以上、壓力大又有家族病史的男性測得收縮壓140時，生活習慣很明顯是關鍵。

究竟從以前至今，高血壓發生原因有何改變嗎？洪冠予院長毫不猶豫地回答：沒有！醫學的進步確實讓人類愈來愈瞭解某些疾病，但造成的病因卻從未變過，例如高血壓、血管鈣化、腎臟病等就是和三高、慢性病、老化有關。其中，高血壓較不易明確指出原因，在於基因遺傳造成的比例並不高（台灣約15%、國外約20%），超過80%均屬必要/原發性高血壓（Essential/Primary），意指血管到了某個年紀就會出現問題，像是血管內壁細胞開始退化而導致血管調節性變差，若同時是肥胖或患有糖尿病、腎臟病、血管鈣化、心血管疾病，則可能會發生得更早、範圍更廣，這些大多與生活環境密切相關，所以只能盡量控制並延緩其影響，像台灣已進入高齡社會，老年人高血壓控制將是值得關注的重點之一。那麼，天生低血壓的人年老時也會有高血壓嗎？其可能性是存在的，甚至當收縮壓達到110就會被視為高血壓。

脈衝壓也要多留意

因應不可避免的年齡老化，洪冠予院長提醒最務實的作法，就是40歲以上要養成量血壓的習



慣，並且願意調整生活型態，舉例來說，從不運動的人因為運動而減重5公斤後，包括血壓、膽固醇等數值的確會有明顯改善。

量血壓時除了注意標準血壓，洪冠予院長補充說道：「收縮壓與舒張壓之間的差距也需留意，它代表的是脈衝壓，即一收一放的差距。當脈衝壓數字變大，就有血管硬化的可能，是心血管的危險因子之一；倘若超過90~100表示血管鈣化的狀況應該很嚴重，對於有些不願吃降血壓藥的老年患者將隱含風險，必須想辦法降低收縮壓、減少脈衝壓。」另一方面，30歲以下的年輕人因工作壓力大、長期處於緊張無法放鬆的狀態，也會致使脈衝壓過度窄小（如140/100），同樣需要注意並及早調整生活方式、養成運動習慣，也許年輕還無立即危險性，一旦到了40、50歲因血壓突然上升而造成早發性高血壓時，就得依靠藥物控制。在「心跳數」部分其實很難調節，加上每個人狀況不同，因此觀察的重點在於規律性，一天中可能出現亂跳的情形，雖然大多數無害，但由於血流一股一股輸送出去時，波動會變得不穩定而形成漩渦流，結果造成栓塞並誘發中風。

正確量血壓

先靜坐15分鐘後開始量第一次；隔5分鐘量第二次；再隔5分鐘量第三次，最後取其平均值。由於休息後再量並取平均值的作法較準確，通常是在家才能做到，國外所調降的標準也是以居家測量為準，並非在醫院測得的數據。



「每天吃藥並沒有什麼不對，因為器官就是需要它的協助，我們之所以害怕藥物，大多是因為與毒物聯想在一起，」洪冠予院長進一步解釋：「隨著藥物劑量增加，治療效果也會增加，當超過藥效的最大極限後，毒性確實會開始增加，甚至有些藥物毒性很高，這正是為何要特別注意安全劑量。」依據每個人狀況不同，安全範圍也會不同，醫生會依是否有效降低病情風險、造成不適的副作用等多方評估，為病患選擇適合的藥物及劑量。為減少患者恐慌，醫生須清楚解釋用藥，患者則是在就醫時盡量陳述自己的狀態，藉此醫生將有更多判斷根據，而病患服藥亦能更安心。

洪冠予院長與您分享健康觀念

無論什麼年齡，都應做好該有的健康識能準備，清楚知道自己的年紀要注意哪些健康問題，例如40、50

歲以後三高就是重點，視實際狀況從改變生活型態、維持運動習慣等做起，照顧家人也要懂得多愛自己一些；若是數值太高須借助藥物控制，亦無需過度驚慌，太過擔心害怕同樣是不健康的生活方式。

「在高齡化社會裡，值得關心的還有『失能』問題，相對北歐國家平均失能後的壽命約8~9個月，台灣則長達8~9年，未來勢必成為家人及國家的沈重負擔。」洪冠予院長建議民眾先列出將面對的風險，以及造成每項風險的原因，從中找出聯集、推算自己可能「失能」的原因，釐清什麼是優先該做的事，如脾氣要改、飲食習慣要改、運動習慣要改等，真正做到才能產生好結果。

正確用藥無須煩惱

針對高血壓控制，還有一個非常重要的觀念，很多人認為一旦開始吃藥就得終生依靠藥物，所以遲遲不肯配合，「健康的人確實可以透過運動、飲食、舒壓等方式，維持身體的良好狀態，」洪冠予院長說道：「然而，若已經出現疾病不適的症狀，上述方法只能視為讓身體不再變差的輔助。人的生理變化都會歷經適應的過程，適應不了便出現各種疾病，甚至影響其他器官，此時絕對要搭配藥物治療。」因此對於決定先不用藥，希望透過飲食、運動等方式來調整的患者，洪冠予院長建議要訂下目標與期限，例如試行3個月後血壓、膽固醇、血糖等數值要降低多少，絕不能過了3、5年毫無變化卻依舊故我。

玉山國民旅遊卡 喜迎新春度假趣



2018年，玉山為您準備好新年度的享樂優惠計畫，不論泡湯、住宿或美食，都能感受到舒適悠閒的尊榮體驗。

悠閒假期



馥蘭朵烏來渡假酒店

活動期間：2018/1/1~2018/3/31
刷玉山卡享「浮生半日閒」溫泉專案優惠價1,980元：

- 1. 景觀湯屋之間（2人使用）。
- 2. 首漾餐廳湖畔下午茶2客。
- 3. 生活儀式藝文表演欣賞。

注意事項：*請事先預約並告知使用玉山信用卡優惠專案，且使用該卡消費支付始能享有活動優惠。*Soyan下午茶不接待8歲以下兒童；生活儀式藝文表演欣賞（棋不語演出）如遇雨天則暫停演出。*優惠不適用於農曆春節期間、國定連續假日、跨年夜等，詳情依飯店公告為準。*本優惠不可與其他優惠專案合併使用。*若無註明均以新臺幣計算。*未盡事宜依現場公告為準，玉山銀行與馥蘭朵烏來酒店保留活動修改、變更及終止之權利。



F HOTEL台中麗加園邸

活動期間：2018/1/1~2018/12/31
刷玉山卡享平日住宿定價5.5折、假日定價6.5折優惠。

注意事項：*本活動須先電話訂房並告知使用玉山信用卡優惠，且於消費時刷卡全額支付始能享有優惠，優惠價免收10%服務費。*住宿均附贈早餐，優惠價免收10%服務費，優惠房型有限，請事先訂房。*不適用團體與旅行社訂房；優惠不適用促銷專案且不得與其他優惠併用。*7~8月週六、連續假日、農曆春節依現場價格。平假日定義依飯店規範，平日：週日~週五；假日：週六；大假日：暑假週六、連續假日、農曆春節期間（詳情依各飯店現場公告為主）。*不得與其他優惠方案合併使用。*若無註明均以新臺幣計算。*如有未盡事宜依F HOTEL台中麗加園邸公告為準，玉山銀行與F HOTEL台中麗加園邸保留活動修正、暫停及終止之權利。



台糖長榮酒店（台南）

活動期間：2018/1/1~2018/12/31
刷玉山卡享「O'Fun原創料理美學」鐵板日式吧優惠：

- 1. 鐵板燒套餐第二人6折
- 2. 日本料理1,000元（含）以上套餐第二人6折。

注意事項：*請事先預約訂位並告知使用玉山信用卡優惠，且使用玉山信用卡刷卡支付始能享有。*餐點限內用，優惠不適用於外賣商品，優惠須另加原價10%服務費。*點用不同價位套餐，6折優惠餐以低價者計。*餐廳固定每週一公休，敬請事先來電訂位。*若無註明均以新臺幣計算。*未盡事宜悉依飯店公告為準，玉山銀行與台糖長榮酒店（台南）保留活動修改、變更及終止之權利。

貼心專案

玉山線上輕鬆貸

線上申請信貸核貸成功即享優惠 >>

e指信貸 新春便利方案

前3個月利率1.68%起

- ▶ 前3個月利率1.68%起
- ▶ 貸款金額50萬元以下免綁約
- ▶ 透過試算申辦享優惠3選1



e指可貸

注意事項：

- 1. 本專案活動期間自即日起至2018年3月31日止。
- 2. 貸款金額50萬元（含）以下免綁約專案，不得與第一段利率優惠合併使用。
- 3. 線上取得核貸條件限本行特定客群申辦，始有適用，本行仍保有最終審核及核貸與否之權利。
- 4. 貸款總費用年百分率說明：貸款總費用年百分率約2.99%~15.04%。貸款金額：30萬元。貸款期間：5年。貸款年利率：前3個月1.68%~2.68%，第4個月起2.68%~14.88%。各項相關費用總金額3,000元~9,800元（含申請時收取信用查詢費300元）。
 - (1) 本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
 - (2) 總費用年百分率不等於貸款利率。
 - (3) 本總費用年百分率之計算基準日為2018年2月21日。
 - (4) 本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。
 - (5) 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告



出國首選~玉山雙幣信用卡

國外消費
就愛刷玉山卡
一卡在手
暢遊海外輕鬆購物!

玉山雙幣信用卡是專為海外消費設計的信用卡，不但海外消費免收1.5%手續費，現在刷卡還可獲得最高1,000元的刷卡金回饋！

「每年寒暑假、春節假期都是出國旅遊旺季，而說到國外旅遊，機票和住宿就是最大筆開銷。想要玩得便宜又有品質，讓旅遊達人教你幾招……」

看著電視，曉慧喃喃說道：「講的都是大家已經知道的事情，不是會員特價，就是不同語言選擇價位可能有差別，到底還有沒有聰明新招呢？」

「那是因為你自己就是旅遊達人啊！」坐在旁邊的室友Katherine笑說：「下個月我要和爸媽一起去歐洲，你要不要傳授幾招省錢祕訣呢？」

被逗樂的曉慧拿出一張信用卡說道：「我這個祕技和愈多人分享愈好喔！你一年出差加上度假，出國的消費金額加起來也不少，真的可以考慮辦一張玉山雙幣信用卡，現在還有海外消費贈刷卡金的優惠，最高1,000元！」

好康 1 國外消費最划算

您是否也像Katherine一樣時常出國，或常在國外購物網站消費呢？那就非常需要擁有一張好用的信用卡，深受海外旅遊達人青睞的「玉山雙幣信用卡」，即是為您打造的專屬消費工具！信用卡有日圓、美元、歐元3種幣別供選擇，以網路/行動銀行換匯可享優惠，消費滿額就贈送日本、美國或歐洲WiFi免費使用5天，國內消費最高還可享0.6%現金回饋。

好康 2 刷卡滿額大方送

更重要的是，即日起至3月31日止，持玉山雙幣信用卡在國外商店、國外網站購物、國際訂房網站消費並登錄，只要累積消費金額新臺幣滿30,000元贈350元刷卡金、滿80,000元贈1,000元刷卡金，享超過1%的高回饋率！

精打細算
小幫手

2018年開春，快將這張好用的信用卡收入錢包，陪您周遊世界，邊刷卡邊賺回饋金！想瞭解更多活動詳情請至玉山官網，線上即可預約開戶及申辦雙幣信用卡：
www.esunbank.com.tw/event/credit/1061205overseas/index.htm



國外消費
就愛刷玉山卡

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%~15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告



傳承 讓財富永恆

正確的價值觀 是傳承給孩子最好的財富



心清如玉，義重如山。



完整故事 溫心熱映



玉山金控 玉山銀行 玉山證券